CHARLIER ★ GIRAUD

BLUEBERRY

ARIZONA LOVE

EDICIÓN COLECCIONISTA

CHARLIER ★ GIRAUD

BLUEBERRY

EDICIÓN COLECCIONISTA

VOLUMEN 23

ARIZONA LOVE

PLANETA DeAGOSTINI®

Título original: *Arizona Love*, de Charlier y Giraud

© DARGAUD 1994, by Charlier & Giraud
© 2006 NORMA Editorial por la edición en castellano
Traducción: Andreu Martín
© de la presente edición: Editorial Planeta DeAgostini, S.A.U., 2018
Reservados todos los derechos.

Grupo Planeta DeAgostini, S.L.
Presidente: **Carlos Fernández**

Editorial Planeta DeAgostini, S.A.U.
Av. Diagonal, 662-664
08034 Barcelona

Director General: **Xavier Girbau**
Editor del Proyecto: **Carlos Palomar**

Edición: **Centro Editor PDA, S.L.**
Diseño del dosier y realización técnica: **Norma Editorial**
Textos: **Jorge García**

ISBN obra completa: 978-84-684-5119-0
ISBN libro: 978-84-684-5142-8
Depósito legal: B 19112-2017

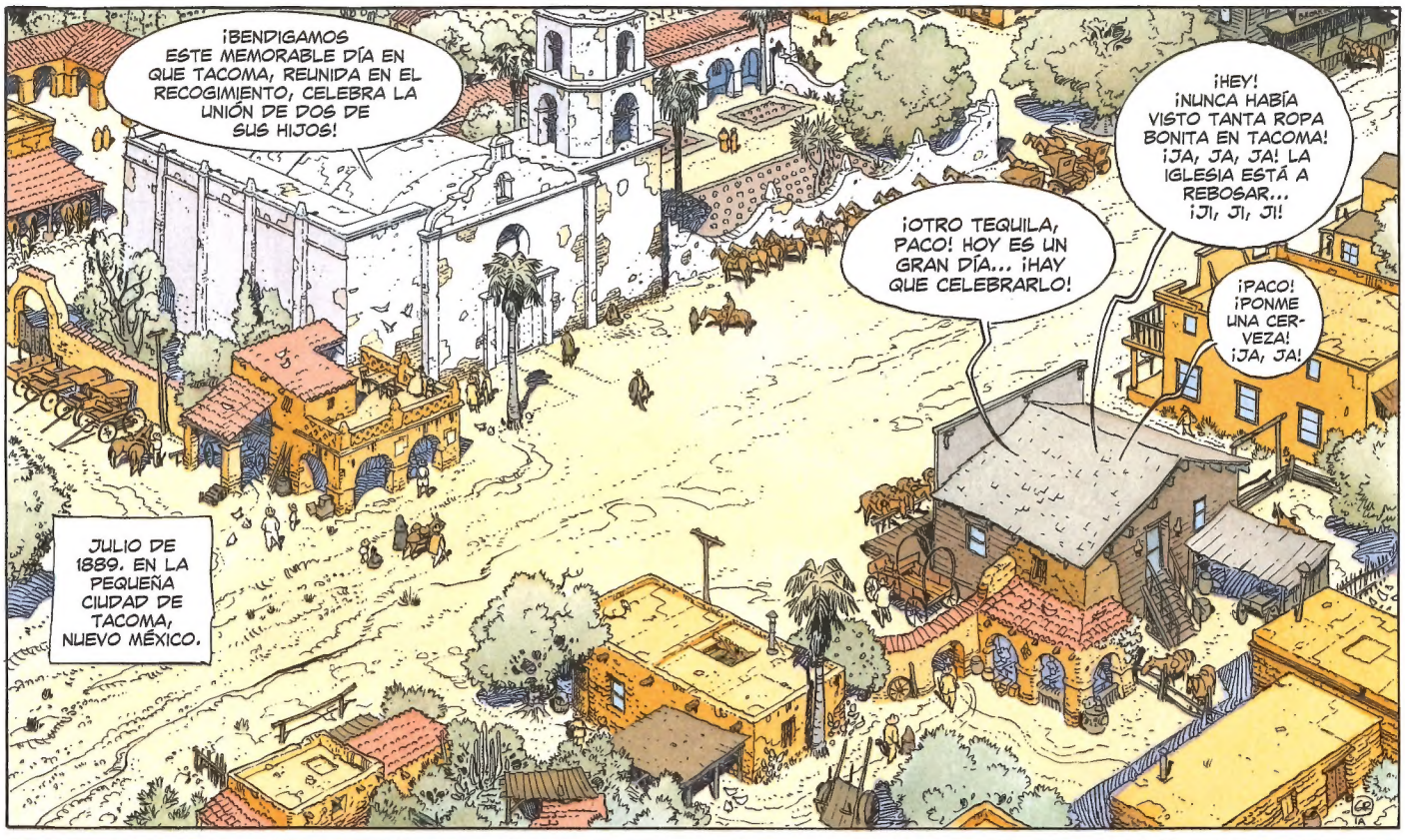
Impresión: **Gráficas Estella**
Impreso en España – Printed in Spain

Distribuye para España: **Logista Publicaciones**
Trigo, 39 – Edificio 2
Polígono Industrial Polvoranca
28914 Leganés (Madrid)

Representante en Argentina:
BRIHET E HIJOS S.A.
Agustin Magaldi 1448
C1286AFH Cdad. A. de Bs. Aires, Argentina

Importado y distribuido en México por:
Distribuidora Intermex S.A. de C.V.
Lucio Blanco 435
Col. San Juan Tlihuaca, 02400 Ciudad de México

El P.V.P. en Canarias, Ceuta y Melilla
incluye los gastos de transporte.



* EN CASTELLANO EN EL ORIGINAL.

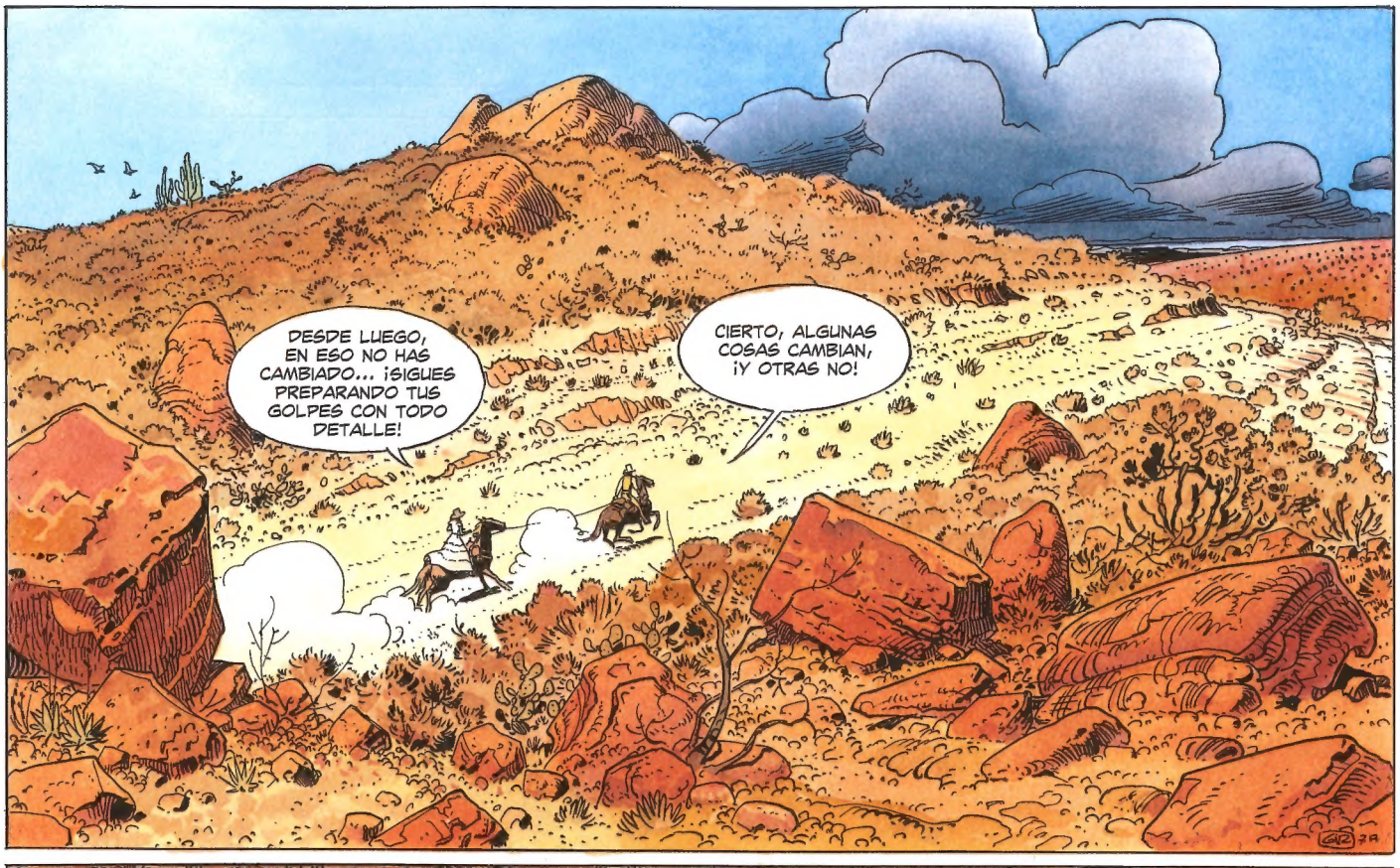
*EN CASTELLANO EN EL ORIGINAL.

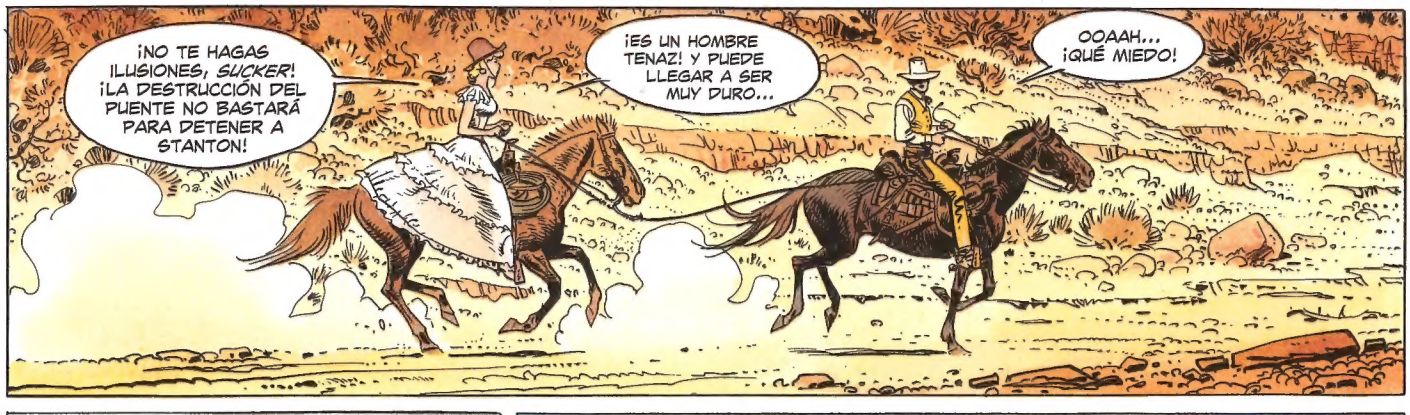
*EN CASTELLANO EN EL ORIGINAL.

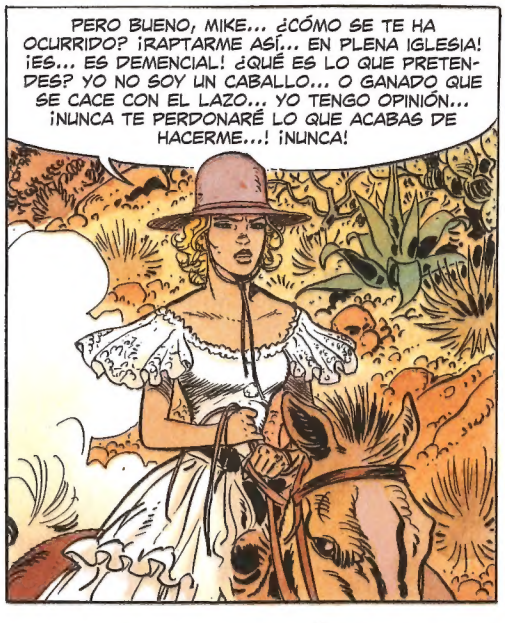
¿A QUÉ VIENE TODO ESTE JALEO?
?!
DAMN IT! ESA VOZ... ¡YO CONOZCO ESA VOZ!
¡EEH! ¡UN TIPO A CABALLO!
¡DETÉNGANLE!
MY GOD!
¡UN... UN CABALLO... EN... UNA IGLESIA ...!
¡OH!
¡ESTO ES UN ESCÁNDALO!
¡BLUEBERRY!
¿QUÉ? ¿ÉL OTRA VEZ?
¡YO SÍ TENGO ALGO CONTRA ESTA BODA! ¡ES UNA FARSA, Y ESTOY AQUÍ PARA IMPEDIRLA!
MISTER STANTON, ¿QUÉ SIGNIFICA ESTA INTRUSIÓN EN LA CASA DE DIOS?
¡SALGA! NO TIENE DERECHO A... A...
¡TE LO SUPLICO, DARLING, DESHAZTE DE ESE TIPO DE UNA VEZ POR TODAS!
¡¡¡AVISEN AL SHERIFF!!!
¿QUIÉN ES?
!P!
¡HE VENIDO A BUSCARTE, PEARL!
¡MALDICIÓN, STANTON! ¡ES CAPAZ DE HACERLO! ¡MUÉVETE! ¡HAZ ALGO!
¡NO!
¡MALDITO TARADO!
¡PEARL! ¡ES INÚTIL HUIR!
¡PARE!
STOP!
¡ESTÁ LOCO DE ATAR! ¡SOCORRO!
HHHHHH

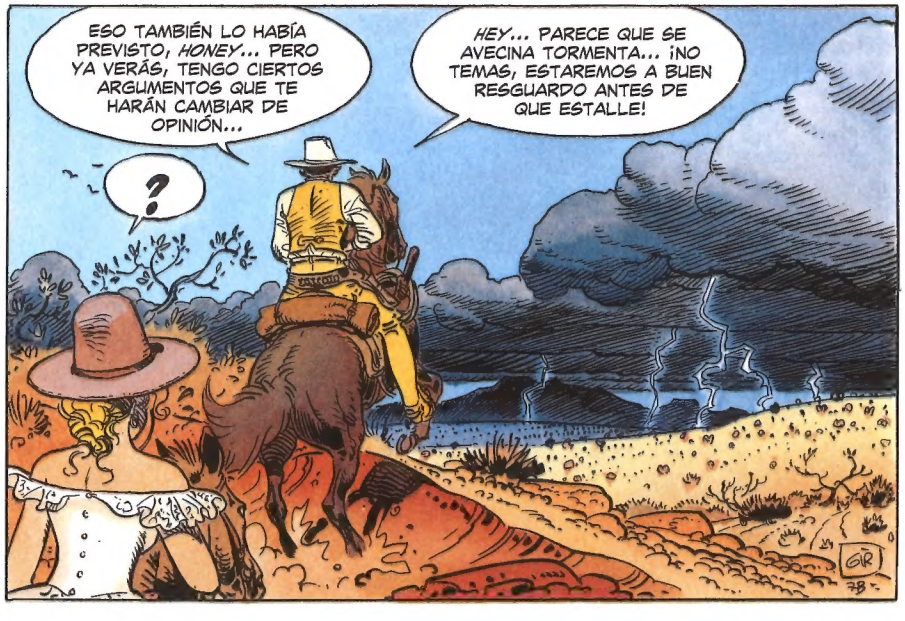
TE VOY A...
¡¡¡¡¡¡¡¡¡¡¡¡¡¡¡
POK
¡UACC!
¡DISPARADLE!
¡ES INCREÍBLE! ¡LA NOVIA HA SIDO RAPTADA EN PLENA IGLESIA!
YAARRR
!?!?
¡ES INÚTIL! ¡NADIE HA VENIDO ARMADO!
¡¡¡IIIIIIIIIH!!! ¡SUÉLTAME!
PERO ¿QUÉ...? ?!?
¡COGEDLE!
¿A QUÉ ESPERÁIS, DEMONIOS? ¡TODOS A LOS CABALLOS!
¡SAM! ¡REQUISE TODOS LOS CABALLOS DISPONIBLES!
¡ES UN AUTÉNTICO ESCÁNDALO!
¡MALDICIÓN! ¡MATARÉ A ESE PERRO!
¡DIOS MÍO, HAZ QUE ALCANCEN A ESE MALDITO CRIMINAL!
MISTER STANTON... LO SIENTO MUCHO... LO SIENTO...
¡ARMAS! ¡NECESITAMOS ARMAS!
DAMN IT! ¡ESE CERDO NO LLEGARÁ LEJOS!
HEY, BOSS... ¿QUÉ SIGNIFICA TODO ESTE CIRCO?
TRABER, NO LE PAGO PARA QUE SE VAYA A VER A LAS P... EN LO BARES CUANDO LE NECESITO...
SORRY, SIR...
ESE BLUEBERRY ES UN ZORRO... NOS VA A DESPISTAR, Y ESA PANDILLA DE HÍGADOS AMARILLOS NOS ABANDONARÁ... ¡BUSQUE A ALGUNOS HOMBRES DE FIAR Y TRATE DE ACUDIR EN EL MOMENTO ADECUADO!
MISTER STANTON...
YES, SIR!

CARAMBA, STANTON, MENUDA JUGARRETA LE HAN HECHO... PERO, AUN ASÍ, ESO NO LE DA DERECHO A LINCHAR A LA GENTE...
¡TODOS ESTÁN LISTOS, STANTON!
¡OK, SHERIFF, ENCABECE EL POSSE!
PERO LE AVISO... ¡DE UNA FORMA U OTRA, ME CARGARÉ A ESE CERDO...! ¡Y NADA NI NADIE PODRÁ IMPEDÍRMELO!
OK, STANTON, ¡MIENTRAS NO SEA EN MI JURISDICCIÓN!
¡YAAAA!
YAAA!
YIIOOO!
SHERIFF... EJEM... SE SUPONE QUE DEBEMOS ENCABEZAR EL POSSE...
¡NO TE PREOCUPES, HIJO! NO CREO QUE ESOS BOCAZAS LLEGUEN MUY LEJOS...
PERO SHERIFF... EH... ¿CÓMO VAMOS A...?
APUESTO A QUE FUE AQUEL FORASTERO QUIEN DIO EL GOLPE... ¡Y CREO QUE SABRÁ PROTEGER SU RETAGUARDIA!
NO VALE LA PENA APRESURARSE, KID... TÚ OCÚPATE DEL AGUA Y DE LAS PROVISIONES, QUE YO ME ENCARGARÉ DE ENCONTRAR UNA MULA CON ALBARDA...
BOOM
?
¿VES? ¡LO QUE TE DECÍA!
¡MALDICIÓN! ¡ESE BASTARDO LO TENÍA TODO PREVISTO!
ES IMPOSIBLE PASAR, HABRÁ QUE DAR UN RODEO POR EL OESTE...
HEY... ES UNA BUENA CAMINATA... NOS SACARÁ MUCHA VENTAJA...
¡NO CREAS QUE ME HAS DESPISTADO TAN FÁCILMENTE, BLUEBERRY! ¡TE ATRAPARÉ AUNQUE TENGA QUE CRUZAR EL INFIERNO!

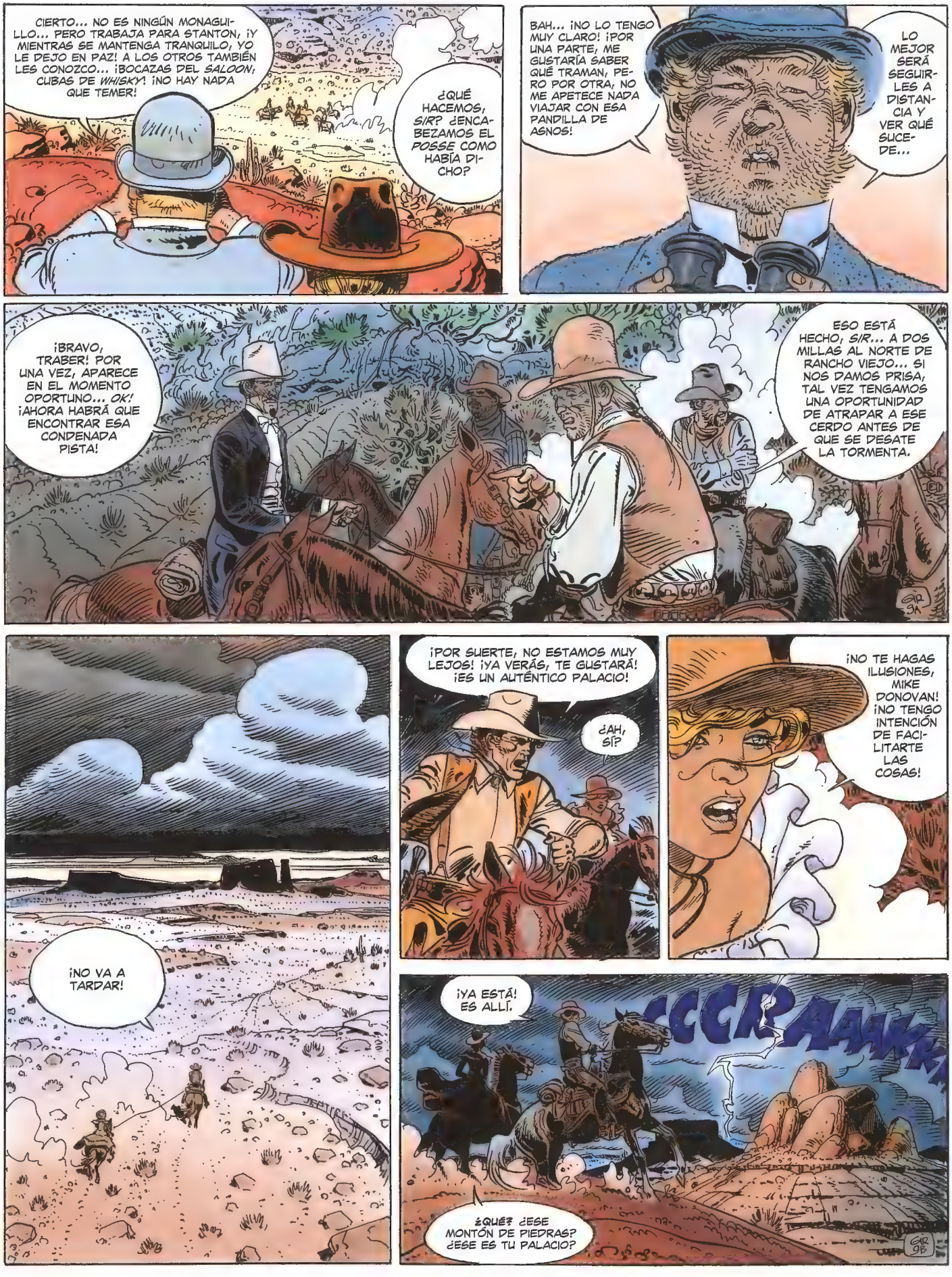

DESDE LUEGO, EN ESO NO HAS CAMBIADO... ¡SIGUES PREPARANDO TUS GOLPES CON TODO DETALLE!
CIERTO, ALGUNAS COSAS CAMBIAN, ¡Y OTRAS NO!

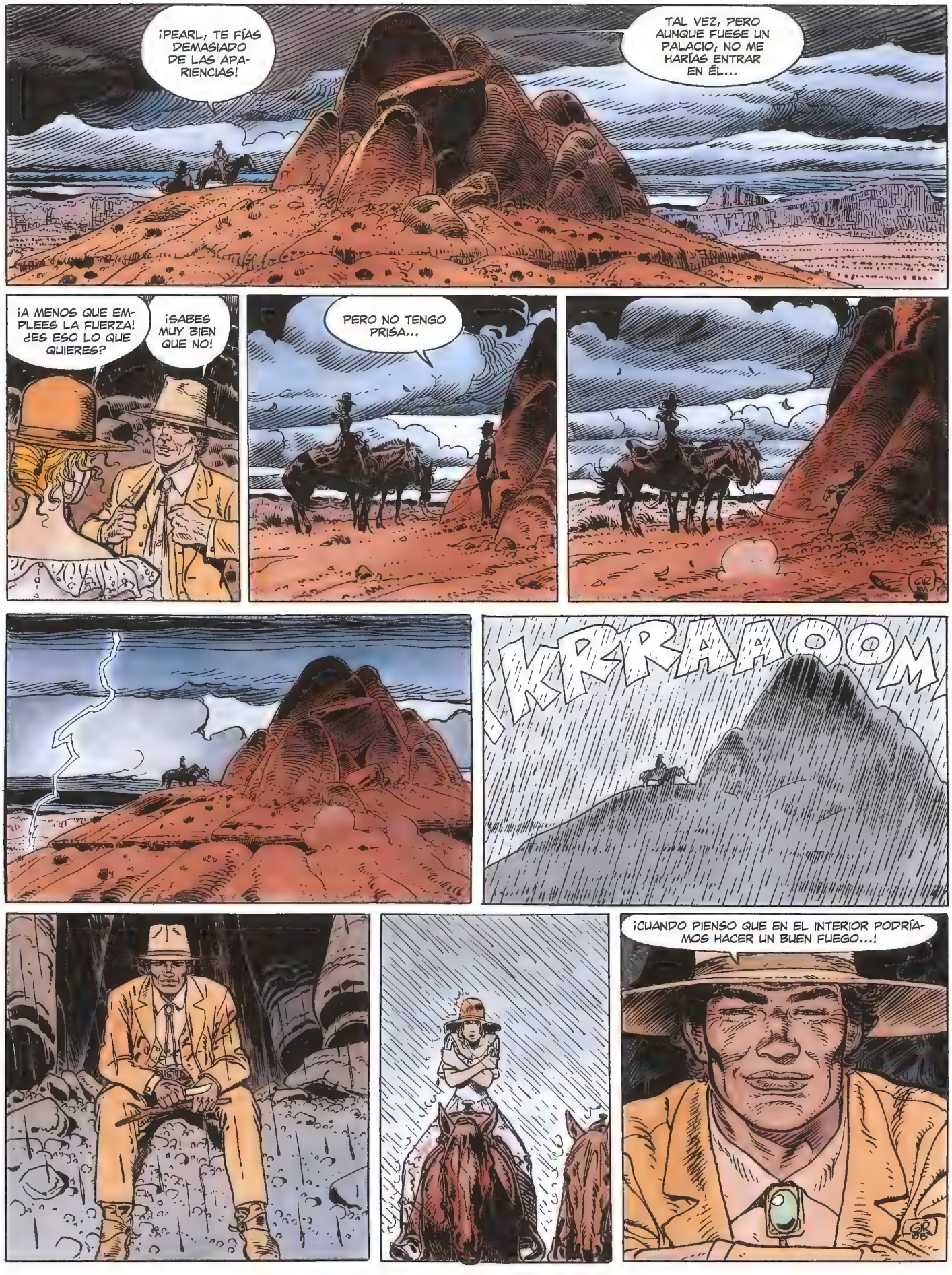

¡NO TE HAGAS ILUSIONES, *SUCKER*! ¡LA DESTRUCCIÓN DEL PUENTE NO BASTARÁ PARA DETENER A STANTON!
¡ES UN HOMBRE TENAZ! Y PUEDE LLEGAR A SER MUY DURO...
OOAAH... ¡QUÉ MIEDO!


PERO BUENO, MIKE... ¿CÓMO SE TE HA OCURRIDO? ¡RAPTARME ASÍ... EN PLENA IGLESIA! ¡ES... ES DEMENCIAL! ¿QUÉ ES LO QUE PRETENDES? YO NO SOY UN CABALLO... O GANADO QUE SE CACE CON EL LAZO... YO TENGO OPINIÓN... ¡NUNCA TE PERDONARÉ LO QUE ACABAS DE HACERME...! ¡NUNCA!


ESO TAMBIÉN LO HABÍA PREVISTO, *HONEY*... PERO YA VERÁS, TENGO CIERTOS ARGUMENTOS QUE TE HARÁN CAMBIAR DE OPINIÓN...
?
HEY... PARECE QUE SE AVECINA TORMENTA... ¡NO TEMAS, ESTAREMOS A BUEN RESGUARDO ANTES DE QUE ESTALLE!

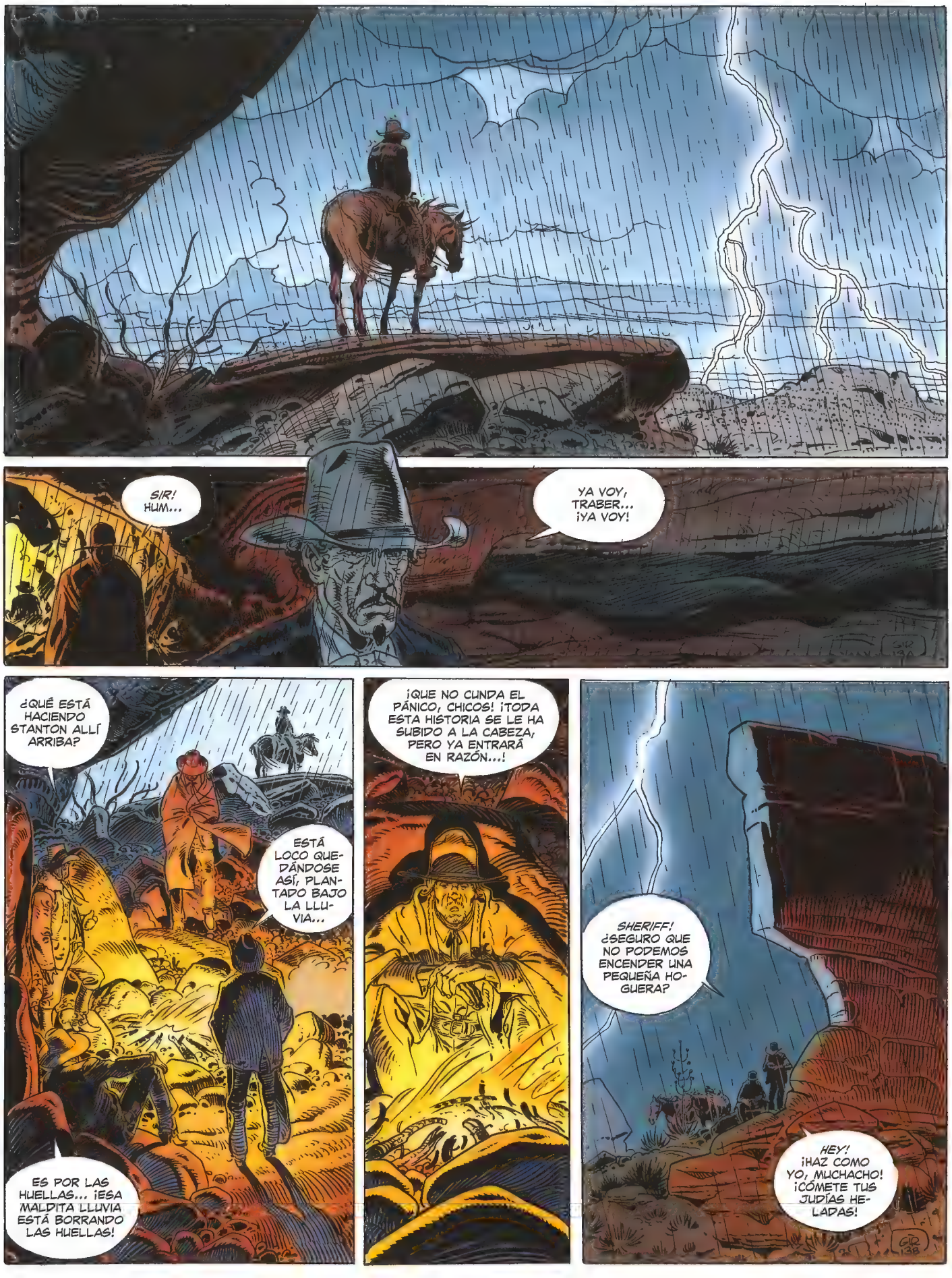
ESA CONDENADA TORMENTA NOS VA A PILLAR, STANTON.
SIN EQUIPO, SIN VÍVERES... ¡NO ME GUSTA!
LO MISMO DIGO... NO ESTOY ANIMADO...
¡NUESTRO HOMBRE NOS LLEVA DEMASIADA VENTAJA Y, CON LO PREVISOR QUE ES, SEGURO QUE HABRÁ PREPARADO SU FUGA CUIDADOSAMENTE!
¡PANDILLA DE CERDOS! ¡NO TENÉIS TRIPAS EN EL ESTÓMAGO! ¡ADELANTE! ¡VOLVED A CASA! ¡BIEN CALENTITOS, BIEN PROTEGIDOS DE LA TORMENTA! ¡¡¡VAMOS!!!
¡ERES INJUSTO, STANTON! SI MANDAMOS POR TELÉGRAFO UNA ORDEN DE BÚSQUEDA, ACABARÁN POR ATRAPAR AL FUGITIVO... VEN CON NOSOTROS Y LO ORGANIZAREMOS TODO DESDE TACOMA...
¡DE ESO NADA! COGERÉ A ESE BASTARDO YO SOLO... LE MATARÉ COMO A UN PERRO... ¡DESAPARECED! ¡TODOS! ¡NO NECESITO A NADIE PARA ARREGLAR MIS CUENTAS!
¡EL *POSSE* SE VUELVE ATRÁS, TAL COMO USTED PREDIJO, *SIR*!
¡YUP! ¡Y STANTON SE QUEDA AHÍ PLANTADO, SOLO! *GOSH!* ¿NO PENSARÁ IR ÉL SOLO EN PERSECUCIÓN DEL OTRO?
NO ME LO PUEDO CREER... ¡STANTON NO ES EL TÍPICO CAZADOR DE RECOMPENSAS!
¡Y CON LA TORMENTA QUE SE AVECINA, TODAS LAS HUELLAS VAN A BORRARSE!
¡HEEY! ESPERA UN POCO...
¡EEHEEEEH! ¡AHÍ ESTÁ LA EXPLICACIÓN! AHORA SÍ QUE LO ENTIENDO TODO...
¡OTRO GRUPO DE JINETES! ¡HEY! ¿DE DÓNDE SALEN?
TAMBIÉN STANTON HABÍA PREVISTO EL ABANDONO DEL *POSSE*... AHÍ ESTÁ TRABER, QUE APARECE CON UNA PANDILLA DE PECES GORDOS PARA TOMAR EL RELEVO...
¡ESE TRABER NO PARECE MUY AGRADABLE!

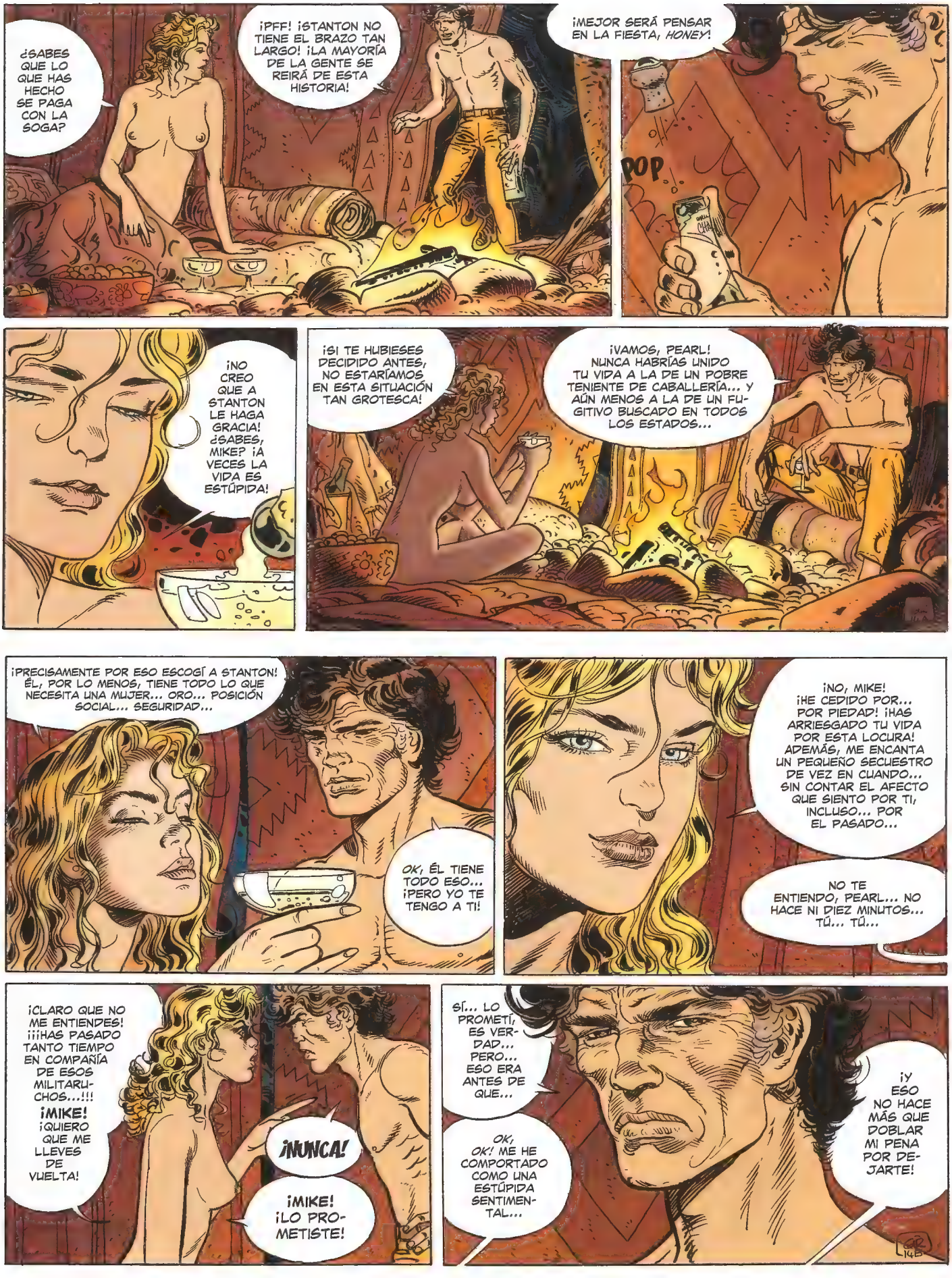

CIERTO... NO ES NINGÚN MONAGUILLO... PERO TRABAJA PARA STANTON, ¡Y MIENTRAS SE MANTENGA TRANQUILO, YO LE DEJO EN PAZ! A LOS OTROS TAMBIÉN LES CONOZCO... ¡BOCAZAS DEL *SALOON*, CUBAS DE *WHISKY*! ¡NO HAY NADA QUE TEMER!
¿QUÉ HACEMOS, *SIR*? ¿ENCABEZAMOS EL *POSSE* COMO HABÍA DICHO?
BAH... ¡NO LO TENGO MUY CLARO! ¡POR UNA PARTE, ME GUSTARÍA SABER QUÉ TRAMAN; PERO POR OTRA, NO ME APETECE NADA VIAJAR CON ESA PANDILLA DE ASNOS!
LO MEJOR SERÁ SEGUIRLES A DISTANCIA Y VER QUÉ SUCEDE...
¡BRAVO, TRABER! POR UNA VEZ, APARECE EN EL MOMENTO OPORTUNO... *OK*! ¡AHORA HABRÁ QUE ENCONTRAR ESA CONDENADA PISTA!
ESO ESTÁ HECHO, *SIR*... A DOS MILLAS AL NORTE DE RANCHO VIEJO... SI NOS DAMOS PRISA, TAL VEZ TENGAMOS UNA OPORTUNIDAD DE ATRAPAR A ESE CERDO ANTES DE QUE SE DESATE LA TORMENTA.
¡NO VA A TARDAR!
¡POR SUERTE, NO ESTAMOS MUY LEJOS! ¡YA VERÁS, TE GUSTARÁ! ¡ES UN AUTÉNTICO PALACIO!
¿AH, SÍ?
¡NO TE HAGAS ILUSIONES, MIKE DONOVAN! ¡NO TENGO INTENCIÓN DE FACILITARTE LAS COSAS!
¡YA ESTÁ! ES ALLÍ.
¡¿QUÉ?! ¿ESE MONTÓN DE PIEDRAS? ¿ESE ES TU PALACIO?


¡PEARL, TE FÍAS DEMASIADO DE LAS APARIENCIAS!
TAL VEZ, PERO AUNQUE FUESE UN PALACIO, NO ME HARÍAS ENTRAR EN ÉL...
¡A MENOS QUE EMPLEES LA FUERZA! ¿ES ESO LO QUE QUIERES?
¡SABES MUY BIEN QUE NO!
PERO NO TENGO PRISA...
¡KRRAAOOM!
¡CUANDO PIENSO QUE EN EL INTERIOR PODRÍAMOS HACER UN BUEN FUEGO...!

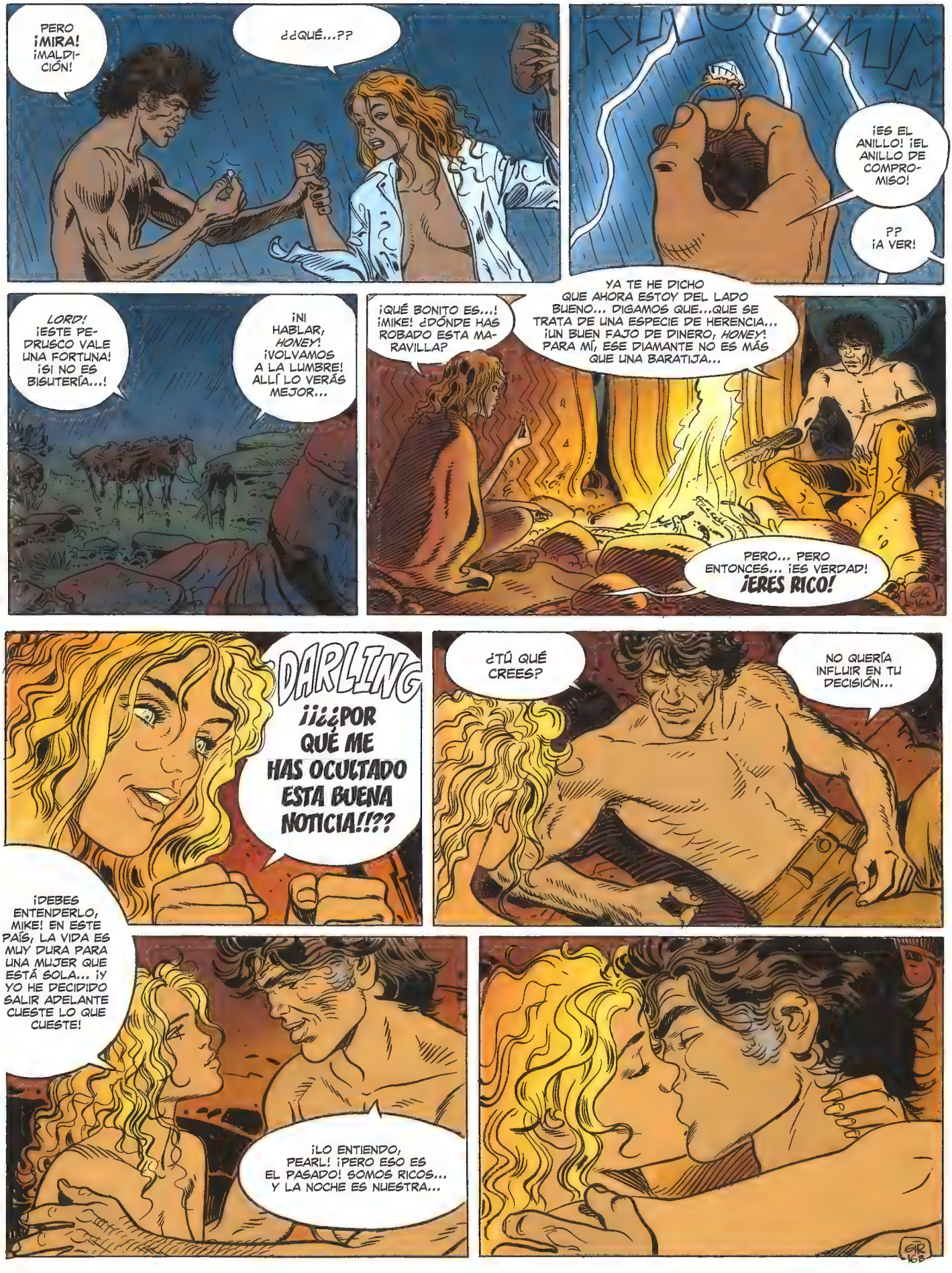
¡DE ACUERDO, CERDO! ¡TÚ GANAS...!
¡...YA QUE LOS ELEMENTOS ESTÁN A TU FAVOR!
¡ESTE AGUJERO ES SINIESTRO! ¡Y ESTOY HELADA!
SÍGUEME... ¡LO TENGO TODO PREVISTO! ¡ROPA SECA, COMIDA, BEBIDA Y LEÑA CON LA QUE HACER UNA BUENA FOGATA!
??!
¡AHÍ ESTÁ EL PALACIO! ¡VERÁS QUE HE PUESTO ESPECIAL CUIDADO EN EL CONFORT Y LA DECORACIÓN!
HUM... TENGO QUE RECONOCERLO, ¡NO ESTÁ NADA MAL PARA SER UN MONTÓN DE PIEDRAS PERDIDAS EN EL DESIERTO!
CHAMPÁN FRANCÉS... ¡CAVIAR! DESDE LUEGO, HAS PENSADO EN TODO...
¡EN TODO, HONEY!
¿Y CUÁNTOS BANCOS HAS ATRACADO PARA PODER REUNIR TODAS ESTAS MARAVILLAS Y TRAERLAS HASTA AQUÍ, EN PLENO DESIERTO?
¡HEY! ¡NINGUNO! ¡HE SIDO OFICIALMENTE PERDONADO! AHORA ESTOY ESTRICTAMENTE DEL LADO BUENO DE LA LEY.
E INAUGURAS TU RECIENTE VIRGINIDAD CON UN RAPTO, SEGUIDO DE SECUESTRO, VIOLACIÓN, Y NO SÉ QUÉ MÁS...
¡BRAVO!
¿VIOLACIÓN?
AH, ¿ACASO CREES QUE NO SÉ QUÉ TE RONDA POR LA CABEZA, MIKE DONOVAN, ALIAS BLUEBERRY?
CLARO... CIERTO, TENGO ALGUNA IDEA... ¡PERO NADA DE VIOLACIÓN! ¡DE NINGUNA MANERA!
YA... SI NO LO HE ENTENDIDO MAL, ¡CUENTAS CONMIGO PARA QUE TE FACILITE LAS COSAS!
GIR

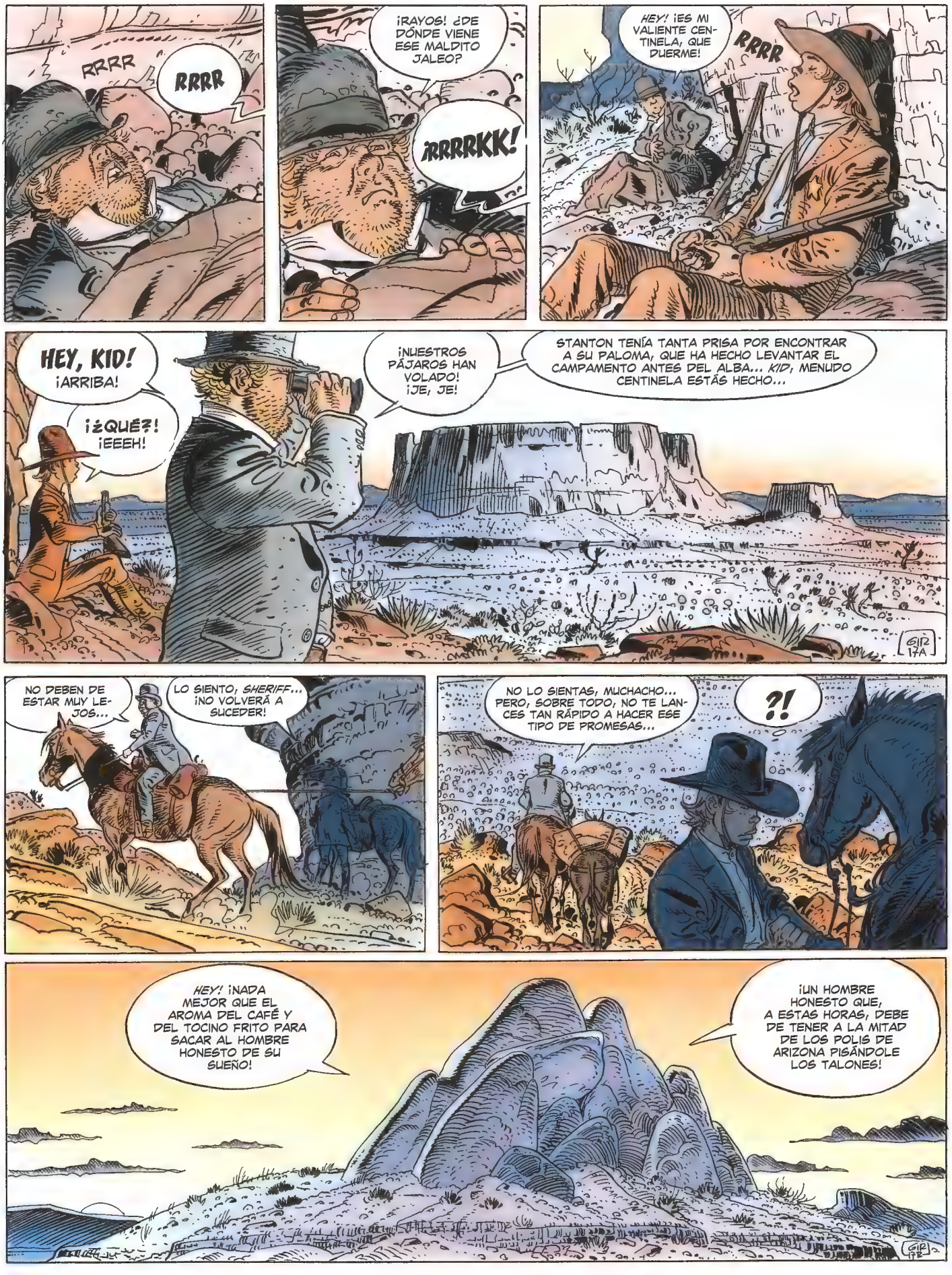
TODO ESTO NO HABRÍA PASADO SI NO TE HUBIESES EMPEÑADO EN CASARTE CON ESA *RATTLE-SNAKE* DE STANTON...
RATTLE-SNAKE, TAL VEZ... PERO... ¡ENAMORADO Y FORRADO DE ORO!
¡VEO QUE SIGUES COMO SIEMPRE, LLENO DE GRANDES SENTIMIENTOS!
¿QUÉ QUIERES DECIR?
¿QUÉ QUÉ QUIERO DECIR?
OK, RESPETARÉ TU ELECCIÓN, PEARL... PERO QUIERO ESCUCHARLO DE TU BOCA. SI PREFIERES A ESE *GENTLEMAN*, TE LLEVARÉ CON ÉL SIN TOCARTE... TE DOY MI PALABRA.
AHORA LO SABRÁS, *HONEY*... ¡Y DE MI BOCA!
!!!
CRAAACCCCC

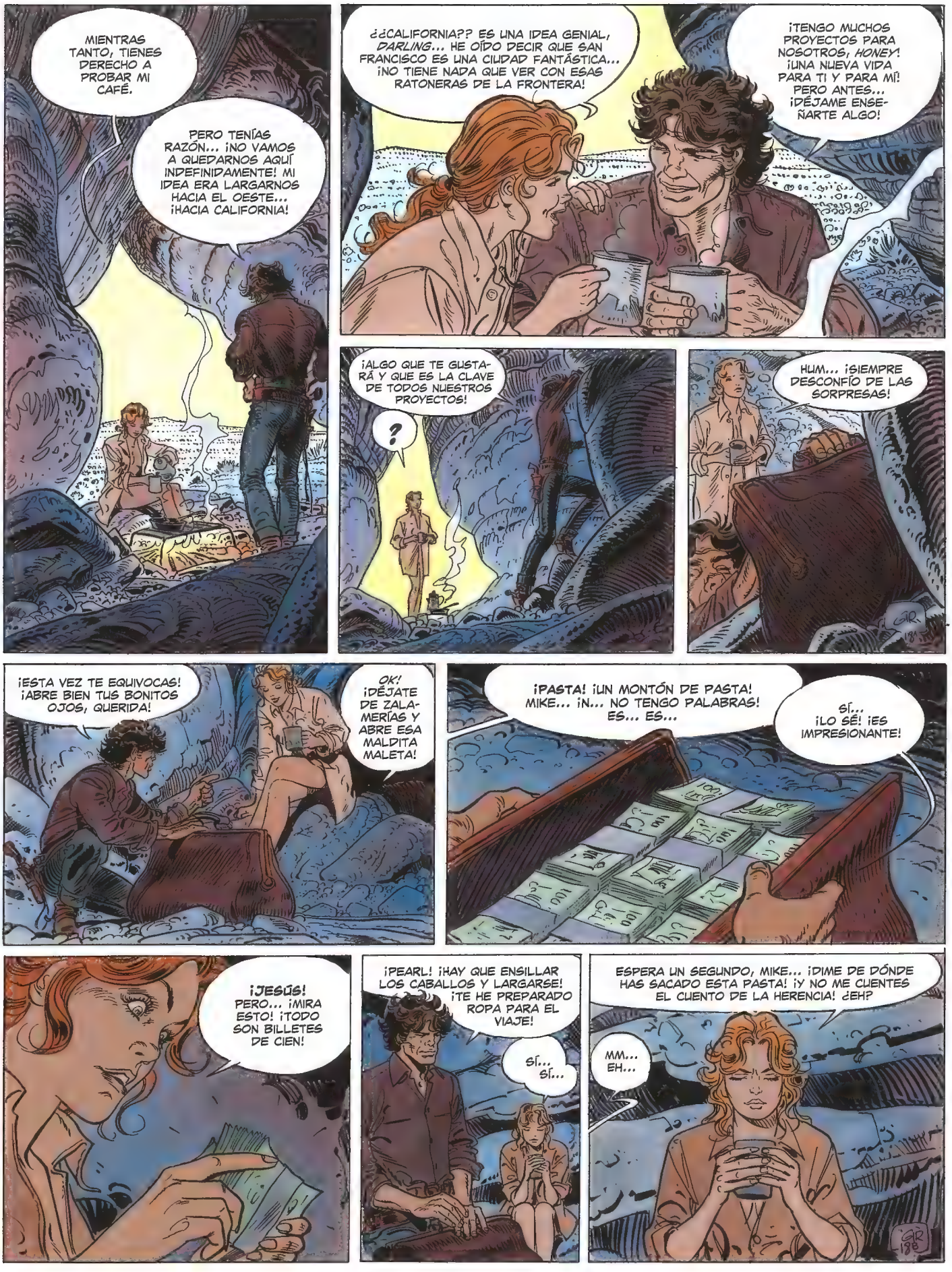

SIR! HUM...
YA VOY, TRABER... ¡YA VOY!
¿QUÉ ESTÁ HACIENDO STANTON ALLÍ ARRIBA?
ESTÁ LOCO QUEDÁNDOSE ASÍ, PLANTADO BAJO LA LLUVIA...
ES POR LAS HUELLAS... ¡ESA MALDITA LLUVIA ESTÁ BORRANDO LAS HUELLAS!
¡QUE NO CUNDA EL PÁNICO, CHICOS! ¡TODA ESTA HISTORIA SE LE HA SUBIDO A LA CABEZA, PERO YA ENTRARÁ EN RAZÓN...!
SHERIFF! ¿SEGURO QUE NO PODEMOS ENCENDER UNA PEQUEÑA HOGUERA?
HEY! ¡HAZ COMO YO, MUCHACHO! ¡CÓMETE TUS JUDÍAS HELADAS!


¿SABES QUE LO QUE HAS HECHO SE PAGA CON LA SOGA?
¡PFF! ¡STANTON NO TIENE EL BRAZO TAN LARGO! ¡LA MAYORÍA DE LA GENTE SE REIRÁ DE ESTA HISTORIA!
¡MEJOR SERÁ PENSAR EN LA FIESTA, HONEY!
POP
¡NO CREO QUE A STANTON LE HAGA GRACIA! ¿SABES, MIKE? ¡A VECES LA VIDA ES ESTÚPIDA!
¡SI TE HUBIESES DECIDIDO ANTES, NO ESTARÍAMOS EN ESTA SITUACIÓN TAN GROTESCA!
¡VAMOS, PEARL! NUNCA HABRÍAS UNIDO TU VIDA A LA DE UN POBRE TENIENTE DE CABALLERÍA... Y AÚN MENOS A LA DE UN FUGITIVO BUSCADO EN TODOS LOS ESTADOS...
¡PRECISAMENTE POR ESO ESCOGÍ A STANTON! ÉL, POR LO MENOS, TIENE TODO LO QUE NECESITA UNA MUJER... ORO... POSICIÓN SOCIAL... SEGURIDAD...
OK, ÉL TIENE TODO ESO... ¡PERO YO TE TENGO A TI!
¡NO, MIKE! ¡HE CEDIDO POR... POR PIEDAD! ¡HAS ARRIESGADO TU VIDA POR ESTA LOCURA! ADEMÁS, ME ENCANTA UN PEQUEÑO SECUESTRO DE VEZ EN CUANDO... SIN CONTAR EL AFECTO QUE SIENTO POR TI, INCLUSO... POR EL PASADO...
NO TE ENTIENDO, PEARL... NO HACE NI DIEZ MINUTOS... TÚ... TÚ...
¡CLARO QUE NO ME ENTIENDES! ¡¡¡HAS PASADO TANTO TIEMPO EN COMPAÑÍA DE ESOS MILITARUCHOS...!!! ¡MIKE! ¡QUIERO QUE ME LLEVES DE VUELTA!
¡NUNCA!
¡MIKE! ¡LO PROMETISTE!
SÍ... LO PROMETÍ, ES VERDAD... PERO... ESO ERA ANTES DE QUE...
OK, OK! ME HE COMPORTADO COMO UNA ESTÚPIDA SENTIMENTAL...
¡Y ESO NO HACE MÁS QUE DOBLAR MI PENA POR DEJARTE!

¡NADA TE OBLIGA A ELLO! ¡CASÉMONOS!
¡VAYA! ¡ME GUSTA TU CAMISA! ¿ME PERMITES?
¡EN ESO TENÍAS RAZÓN, MIKE! ¡NUNCA UNIRÍA MI VIDA A LA DE UN POBRE TENIENTE DE CABALLERÍA! Y AÚN MENOS A LA DE UN FUGITIVO HUIDIZO.
ADIÓS, MIKE... Y SIN RENCOR.
¡PEARL! ¡ESPERA!
¡PEARL!
BLOODY HELL! ¡VAS A ESCUCHARME!
¡YA HAS DICHO TODO LO QUE TENÍAS QUE DECIR, SUCKER...!
¡Y HAS DADO TU PALABRA!
¡MALDITA CABEZA DE MULA!
¡NO TE ACERQUES!
¡SOY TAN RICO COMO TU STANTON!
¡SUÉLTAME!
CRAOOOOWWW
¡DELIRAS! ¡SUÉLTAME O TE MATO!
¡MIRA ESTO!


PERO ¡MIRA! ¡MALDICIÓN!
¿¿QUÉ...??
¡ES EL ANILLO! ¡EL ANILLO DE COMPROMISO!
?? ¡A VER!
LORD! ¡ESTE PEDRUSCO VALE UNA FORTUNA! ¡SI NO ES BISUTERÍA...!
¡NI HABLAR, HONEY! ¡VOLVAMOS A LA LUMBRE! ALLÍ LO VERÁS MEJOR...
¡QUÉ BONITO ES...! ¡MIKE! ¿DÓNDE HAS ROBADO ESTA MARAVILLA?
YA TE HE DICHO QUE AHORA ESTOY DEL LADO BUENO... DIGAMOS QUE...QUE SE TRATA DE UNA ESPECIE DE HERENCIA... ¡UN BUEN FAJO DE DINERO, HONEY! PARA MÍ, ESE DIAMANTE NO ES MÁS QUE UNA BARATIJA...
PERO... PERO ENTONCES... ¡ES VERDAD! ¡ERES RICO!
DARLING ¡¡¿¿POR QUÉ ME HAS OCULTADO ESTA BUENA NOTICIA!!??
¿TÚ QUÉ CREES?
NO QUERÍA INFLUIR EN TU DECISIÓN...
¡DEBES ENTENDERLO, MIKE! EN ESTE PAÍS, LA VIDA ES MUY DURA PARA UNA MUJER QUE ESTÁ SOLA... ¡Y YO HE DECIDIDO SALIR ADELANTE CUESTE LO QUE CUESTE!
¡LO ENTIENDO, PEARL! ¡PERO ESO ES EL PASADO! SOMOS RICOS... Y LA NOCHE ES NUESTRA...


RRRR
RRRR
¡RAYOS! ¿DE DÓNDE VIENE ESE MALDITO JALEO?
¡RRRRKK!
HEY! ¡ES MI VALIENTE CENTINELA, QUE DUERME!
RRRR
HEY, KID! ¡ARRIBA!
¡¿QUÉ?! ¡EEEH!
¡NUESTROS PÁJAROS HAN VOLADO! ¡JE, JE!
STANTON TENÍA TANTA PRISA POR ENCONTRAR A SU PALOMA, QUE HA HECHO LEVANTAR EL CAMPAMENTO ANTES DEL ALBA... KID, MENUDO CENTINELA ESTÁS HECHO...
GIR
17A
NO DEBEN DE ESTAR MUY LEJOS...
LO SIENTO, SHERIFF... ¡NO VOLVERÁ A SUCEDER!
NO LO SIENTAS, MUCHACHO... PERO, SOBRE TODO, NO TE LANCES TAN RÁPIDO A HACER ESE TIPO DE PROMESAS...
?!
HEY! ¡NADA MEJOR QUE EL AROMA DEL CAFÉ Y DEL TOCINO FRITO PARA SACAR AL HOMBRE HONESTO DE SU SUEÑO!
¡UN HOMBRE HONESTO QUE, A ESTAS HORAS, DEBE DE TENER A LA MITAD DE LOS POLIS DE ARIZONA PISÁNDOLE LOS TALONES!
GIR
17B


MIENTRAS TANTO, TIENES DERECHO A PROBAR MI CAFÉ.
PERO TENÍAS RAZÓN... ¡NO VAMOS A QUEDARNOS AQUÍ INDEFINIDAMENTE! MI IDEA ERA LARGARNOS HACIA EL OESTE... ¡HACIA CALIFORNIA!
¿¿CALIFORNIA?? ES UNA IDEA GENIAL, *DARLING*... HE OÍDO DECIR QUE SAN FRANCISCO ES UNA CIUDAD FANTÁSTICA... ¡NO TIENE NADA QUE VER CON ESAS RATONERAS DE LA FRONTERA!
¡TENGO MUCHOS PROYECTOS PARA NOSOTROS, *HONEY*! ¡UNA NUEVA VIDA PARA TI Y PARA MÍ! PERO ANTES... ¡DÉJAME ENSEÑARTE ALGO!
¡ALGO QUE TE GUSTARÁ Y QUE ES LA CLAVE DE TODOS NUESTROS PROYECTOS!
?
HUM... ¡SIEMPRE DESCONFÍO DE LAS SORPRESAS!
¡ESTA VEZ TE EQUIVOCAS! ¡ABRE BIEN TUS BONITOS OJOS, QUERIDA!
OK! ¡DÉJATE DE ZALAMERÍAS Y ABRE ESA MALDITA MALETA!
¡PASTA! ¡UN MONTÓN DE PASTA! MIKE... ¡N... NO TENGO PALABRAS! ES... ES...
SÍ... ¡LO SÉ! ¡ES IMPRESIONANTE!
¡JESÚS! PERO... ¡MIRA ESTO! ¡TODO SON BILLETES DE CIEN!
¡PEARL! ¡HAY QUE ENSILLAR LOS CABALLOS Y LARGARSE! ¡TE HE PREPARADO ROPA PARA EL VIAJE!
SÍ... SÍ...
ESPERA UN SEGUNDO, MIKE... ¡DIME DE DÓNDE HAS SACADO ESTA PASTA! ¡Y NO ME CUENTES EL CUENTO DE LA HERENCIA! ¿EH?
MM... EH...

BREVEMENTE, BLUEBERRY PONE A PEARL AL CORRIENTE DE SUS AVENTURAS MEXICANAS.*

...FUE ENTONCES CUANDO ENCONTRÉ ESE RECORTE DE PERIÓDICO QUE ANUNCIABA TU BODA... YA CONOCES EL RESTO...

¡DESDE LUEGO! ¡YA LO SÉ!

*VER LA ÚLTIMA CARTA.

UNA HISTORIA INCREÍBLE, ¿EH? ¿A TI QUÉ TE PARECE?

¿QUE QUÉ ME PARECE?

¡ME PARECE QUE TIENES MUCHA CARA! ¿QUIÉN HA CORRIDO MÁS RIESGOS EN ESTA HISTORIA "INCREÍBLE", COMO TÚ LA LLAMAS? ¡YO!

?

MM... EXACTO, Y TE CORRESPONDÍA UN TERCIO DE LOS 500.000 DÓLARES... PERO RECUERDA... SOLO RECUPERAMOS CALDERILLA...

¡YA! PERO TÚ Y TUS DOS PAYASOS CONSEGUISTEIS UNA BUENA COMPENSACIÓN CON EL ORO DE VIGO, ¿EH? Y NO ME DISTEIS NI UN SOLO CÉNTIMO...

¡LADRÓN! ¡CREO QUE TENGO DERECHO A UN TERCIO DEL BOTÍN!

¡CLARO! ¡ES TUYO, PUESTO QUE TE CASAS CONMIGO! MI DINERO SERÁ TU DINERO, ¿NO?

LO QUE HAY QUE HACER AHORA ES LLEGAR HASTA TUCSON Y PONER RUMBO AL OESTE.

OK, OK... VAMOS A TUCSON, PERO ESTA HISTORIA SIGUE SIN GUSTARME...

DAMN IT! DEJA DE PONER CARA LARGA...

¡CON TODO ESTE DINERO, COMPRAREMOS UN ESPLÉNDIDO RANCHO DE, POR LO MENOS, TREINTA MIL ACRES DE BUENA TIERRA Y MIL CABEZAS DE GANADO!

¿UN... UN RANCHO?...

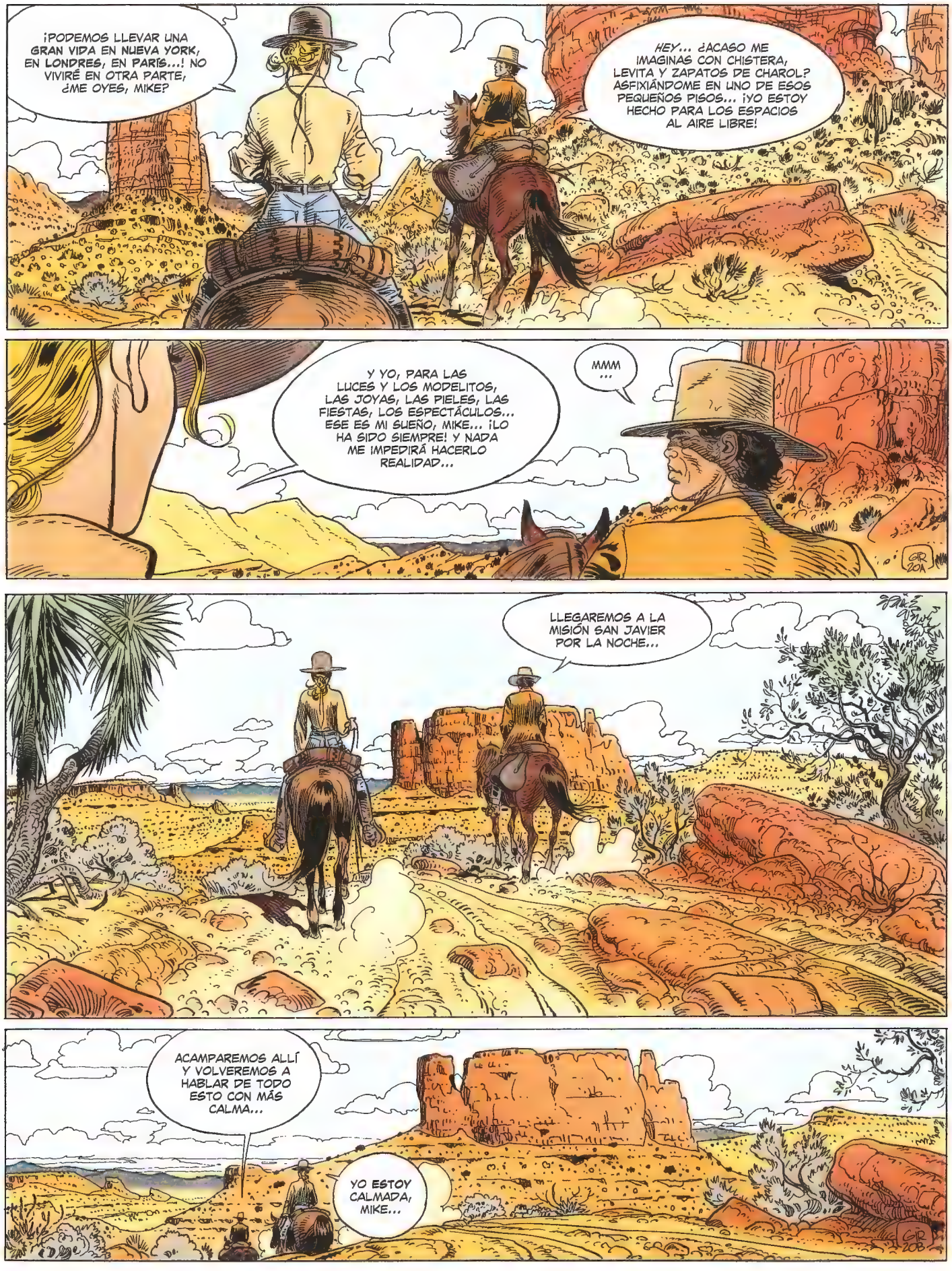
¡UN RANCHO! ...

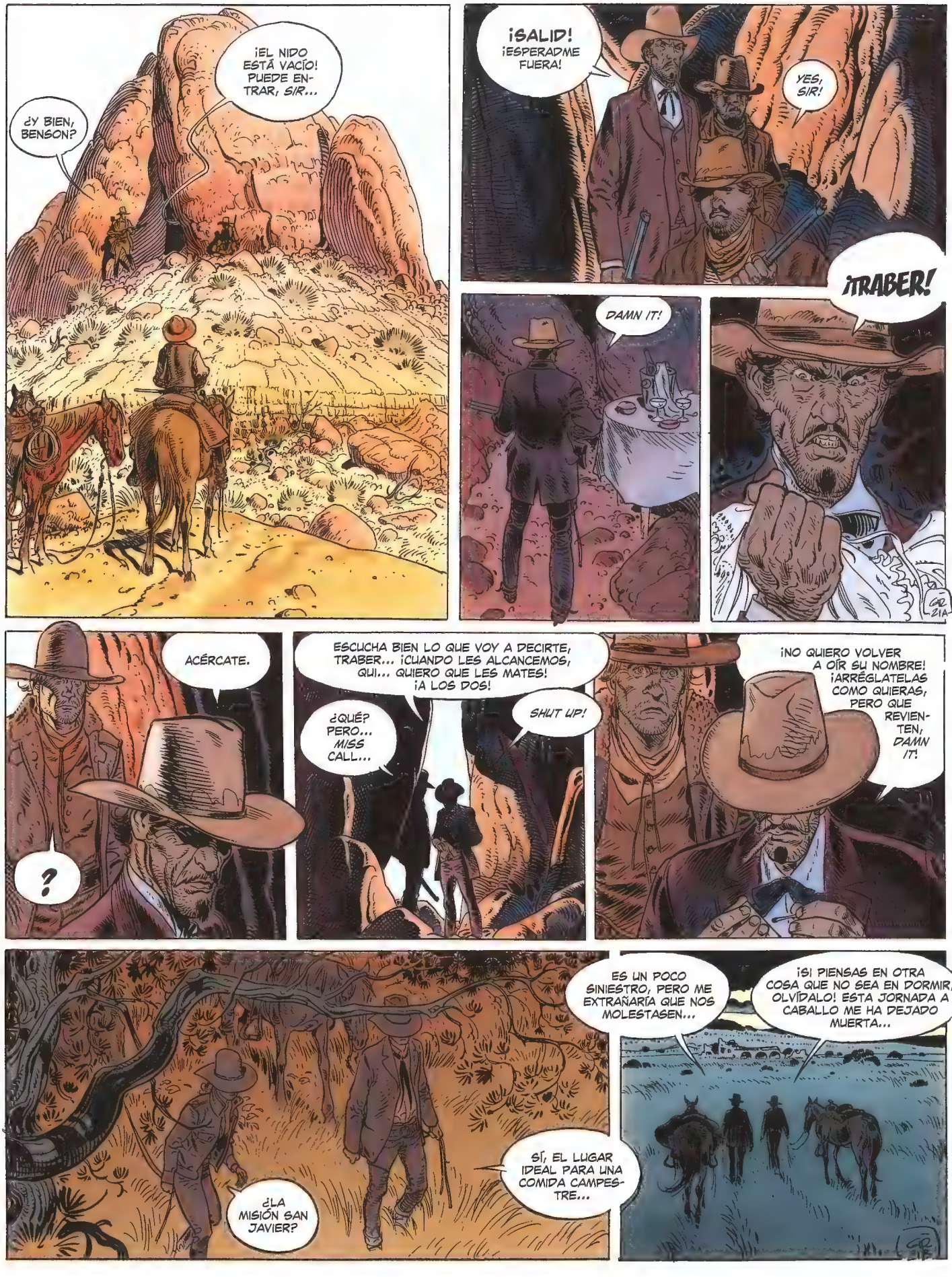
PERO BUENO... ¿TÚ... TÚ ESTÁS CHIFLADO O QUÉ? NO TENGO LA MENOR INTENCIÓN DE ENCERRARME EN UN PODRIDO POBLACHO CON UNA PANDILLA DE VAQUEROS FANGOSOS...

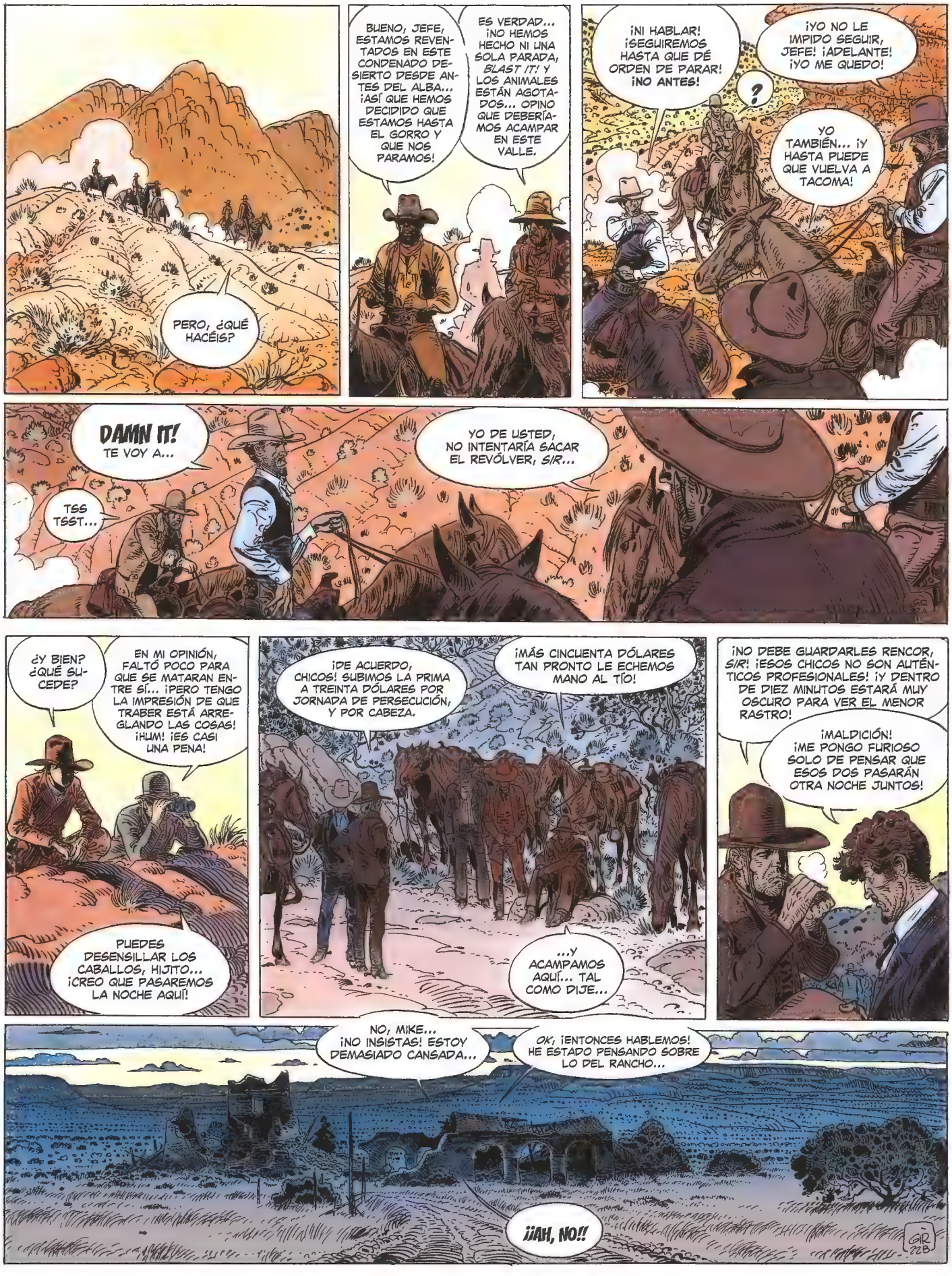
¡EH! ESPERA... NO HAY QUE...

¿NO CREERÁS QUE HE SACRIFICADO TANTOS AÑOS DE MI VIDA PARA ACABAR EN EL PELLEJO DE UNA GRANJERA? CON MI PARTE DE ESE MONTÓN DE PASTA, YO...

MM...


¡PODEMOS LLEVAR UNA GRAN VIDA EN NUEVA YORK, EN LONDRES, EN PARÍS...! NO VIVIRÉ EN OTRA PARTE, ¿ME OYES, MIKE?
HEY... ¿ACASO ME IMAGINAS CON CHISTERA, LEVITA Y ZAPATOS DE CHAROL? ASFIXIÁNDOME EN UNO DE ESOS PEQUEÑOS PISOS... ¡YO ESTOY HECHO PARA LOS ESPACIOS AL AIRE LIBRE!
Y YO, PARA LAS LUCES Y LOS MODELITOS, LAS JOYAS, LAS PIELES, LAS FIESTAS, LOS ESPECTÁCULOS... ESE ES MI SUEÑO, MIKE... ¡LO HA SIDO SIEMPRE! Y NADA ME IMPEDIRÁ HACERLO REALIDAD...
MMM ...
LLEGAREMOS A LA MISIÓN SAN JAVIER POR LA NOCHE...
ACAMPAREMOS ALLÍ Y VOLVEREMOS A HABLAR DE TODO ESTO CON MÁS CALMA...
YO ESTOY CALMADA, MIKE...


¿Y BIEN, BENSON?
¡EL NIDO ESTÁ VACÍO! PUEDE ENTRAR, SIR...
¡SALID! ¡ESPERADME FUERA!
YES, SIR!
¡TRABER!
DAMN IT!
ACÉRCATE.
?
ESCUCHA BIEN LO QUE VOY A DECIRTE, TRABER... ¡CUANDO LES ALCANCEMOS, QUI... QUIERO QUE LES MATES! ¡A LOS DOS!
¿QUÉ? PERO... MISS CALL...
SHUT UP!
¡NO QUIERO VOLVER A OÍR SU NOMBRE! ¡ARRÉGLATELAS COMO QUIERAS, PERO QUE REVIENTEN, DAMN IT!
¿LA MISIÓN SAN JAVIER?
SÍ, EL LUGAR IDEAL PARA UNA COMIDA CAMPESTRE...
ES UN POCO SINIESTRO, PERO ME EXTRAÑARÍA QUE NOS MOLESTASEN...
¡SI PIENSAS EN OTRA COSA QUE NO SEA EN DORMIR, OLVÍDALO! ESTA JORNADA A CABALLO ME HA DEJADO MUERTA...


PERO, ¿QUÉ HACÉIS?
BUENO, JEFE, ESTAMOS REVENTADOS EN ESTE CONDENADO DESIERTO DESDE ANTES DEL ALBA... ¡ASÍ QUE HEMOS DECIDIDO QUE ESTAMOS HASTA EL GORRO Y QUE NOS PARAMOS!
ES VERDAD... ¡NO HEMOS HECHO NI UNA SOLA PARADA, BLAST IT! Y LOS ANIMALES ESTÁN AGOTADOS... OPINO QUE DEBERÍAMOS ACAMPAR EN ESTE VALLE.
¡NI HABLAR! ¡SEGUIREMOS HASTA QUE DÉ ORDEN DE PARAR! ¡NO ANTES!
¡YO NO LE IMPIDO SEGUIR, JEFE! ¡ADELANTE! ¡YO ME QUEDO!
?
YO TAMBIÉN... ¡Y HASTA PUEDE QUE VUELVA A TACOMA!
DAMN IT! TE VOY A...
TSS TSST...
YO DE USTED, NO INTENTARÍA SACAR EL REVÓLVER, SIR...
¿Y BIEN? ¿QUÉ SUCEDE?
EN MI OPINIÓN, FALTÓ POCO PARA QUE SE MATARAN ENTRE SÍ... ¡PERO TENGO LA IMPRESIÓN DE QUE TRABER ESTÁ ARREGLANDO LAS COSAS! ¡HUM! ¡ES CASI UNA PENA!
PUEDES DESENSILLAR LOS CABALLOS, HIJITO... ¡CREO QUE PASAREMOS LA NOCHE AQUÍ!
¡DE ACUERDO, CHICOS! SUBIMOS LA PRIMA A TREINTA DÓLARES POR JORNADA DE PERSECUCIÓN, Y POR CABEZA.
¡MÁS CINCUENTA DÓLARES TAN PRONTO LE ECHEMOS MANO AL TÍO!
...Y ACAMPAMOS AQUÍ... TAL COMO DIJE...
¡NO DEBE GUARDARLES RENCOR, SIR! ¡ESOS CHICOS NO SON AUTÉNTICOS PROFESIONALES! ¡Y DENTRO DE DIEZ MINUTOS ESTARÁ MUY OSCURO PARA VER EL MENOR RASTRO!
¡MALDICIÓN! ¡ME PONGO FURIOSO SOLO DE PENSAR QUE ESOS DOS PASARÁN OTRA NOCHE JUNTOS!
NO, MIKE... ¡NO INSISTAS! ESTOY DEMASIADO CANSADA...
OK, ¡ENTONCES HABLEMOS! HE ESTADO PENSANDO SOBRE LO DEL RANCHO...
¡¡AH, NO!!

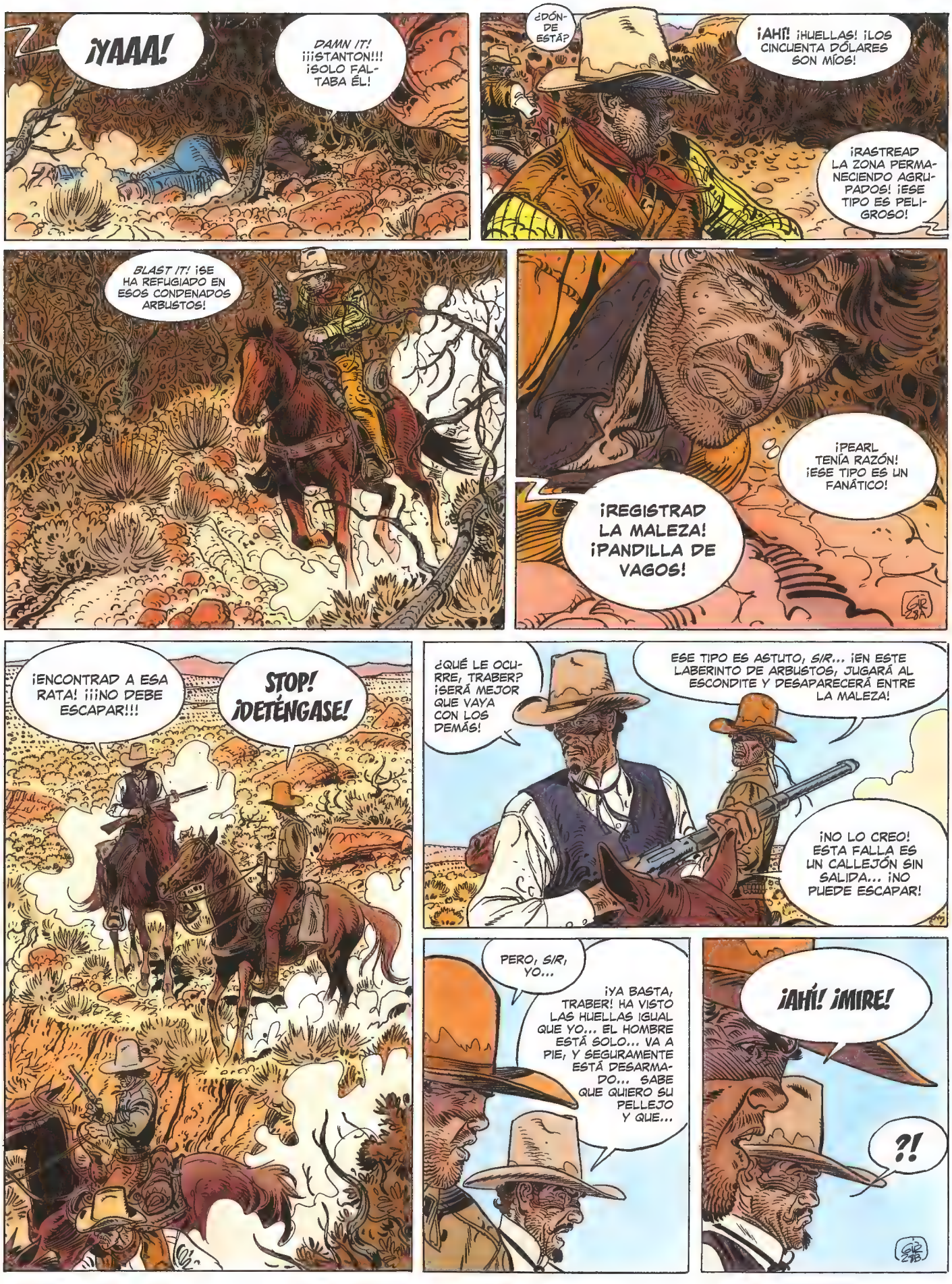
¡NO TENGO GANAS DE DISCUTIR, MIKE! ¡ESTOY REVENTADA!
COMO QUIERAS, PERO...
Y MAÑANA TENEMOS UNA LARGA JORNADA A CABALLO ANTES DE LLEGAR A TUCSON. ¡YA TENDREMOS TIEMPO PARA DISCUTIR TODO ESO! AHORA, ¡A DORMIR!
¡Y NO TE PREOCUPES! ¡CONSÚLTALO CON LA ALMOHADA! SEGURO QUE AL ALBA TENDRÁS LA RESPUESTA...
BYE, DARLING.
OK, BYE.
OK, BYE.
DAMN IT! ¡PEARL! ERES MÁS DURA QUE LA PUNTA DE UNA FLECHA... ¡SIN EMBARGO, SÉ QUE PUEDES SER TAN TIERNA COMO UN POLLUELO RECIÉN NACIDO! ¡BAH...! COMO TÚ DICES, ¡YA VEREMOS AL AMANECER!
SIR, DEBERÍA VENIR A COMER Y A DORMIR.
MAÑANA NOS ESPERA UNA DURA JORNADA...
¡DÉJEME EN PAZ, TRABER!
DORMIRÉ CUANDO ESOS DOS TRAIDORES HAYAN PAGADO SU FECHORÍA, GOD DAMN IT...
LA NOCHE HA ECHADO SU MANTO SOBRE ARIZONA...
PERO EL ALBA NO TARDA EN DESPUNTAR.
¡TODO VA BIEN, HONEY! ¡HOY HE VENDIDO MÁS DE MIL CABEZAS DE GANADO! ¡SOMOS RICOS!
¡SABÍA QUE LO LOGRARÍAS! ¡TE HE COCINADO TU PLATO PREFERIDO, MI AMOR!
¡PEARL! ¡ERES UN ÁNGEL!
¡BUEN PROVECHO, DARLING!
¡BLUEBERRY! ¡MALDITO PERRO! ¡POR FIN TE ENCUENTRO!
¡STANTON!
¡NO LO ENTIENDO!
¡EN PIE! ¡SOBORNADOR! ¡VEN A COMERME SI TE ATREVES!
¡VAMOS, MIKE!... ¡EN PIE! ¡LEVÁNTATE!
¡EN PIE! EN PIE EN PIE EN PI

¡MALDICIÓN! ¡ESA PESADILLA! ERA...
¡EN PIE! ¡CABEZA DE MULA!
!??
¡PEARL! ¿QUÉ...?
¡ES INÚTIL QUE BUSQUES TUS ARMAS! ¡LAS HE ESCONDIDO MIENTRAS DORMÍAS!
PEARL... ¿QUÉ QUIERES DECIR?
¿ESTÁS LOCA O QUÉ?
¡LOCA NO, MIKE! ¡LÚCIDA!
LO HE ESTADO PENSANDO... ¡ES MEJOR QUE NOS SEPAREMOS Y QUE NOS DIGAMOS ADIÓS TENIENDO UN BUEN RECUERDO ANTES DE EMPEZAR A COGERNOS MANÍA!
¿QUÉ?
¡AQUÍ SE SEPARAN NUESTROS CAMINOS, DARLING! TÚ, QUE SIEMPRE PREPARAS TUS OPERACIONES CON TANTO CUIDADO... ESTA VEZ TENGO LA IMPRESIÓN DE QUE TE HAS DEJADO SORPRENDER POR UN ELEMENTO IMPREVISTO...
NO SEAS ESTÚPIDA, PEARL... ¡BAJA ESE ARMA Y HABLEMOS! YO...
¿HABLAR?
!
BAM
¡ESTO ES TODO LO QUE TENGO QUE DECIR!
¡LA PRÓXIMA BALA SERÁ PARA TU OREJA! ¡ADIÓS! ¡TE DEJO CON TUS ESPACIOS AL AIRE LIBRE, YA QUE TANTO TE GUSTAN!
BLOODY HELL!
¡PEARL! ¡ESPERA!

¡PEARL! ¡CARAMBA! ¡ESCÚCHAME!
¿VAS A CASARTE CON STANTON?
¿ESTÁS DE BROMA? PIENSO VIVIR A MI AIRE, EN EL ESTE... ¡O EN EUROPA!
¡CON MI DINERO, SUPONGO!
¡CON UN TERCIO DEL BOTÍN! ¡¡¡QUE ERA MI PARTE!!! ¡LA QUE TUS COLEGAS Y TÚ OS REPARTISTEIS POR LA CARA!
HEY!
¡SIMPLE RECUPERACIÓN!
¡PEARL! ¡NO TAN RÁPIDO!
¡PODRÁS RECLAMAR A TUS COLEGAS UN NUEVO REPARTO DE LOS DOS TERCIOS RESTANTES!
¡YA SE HAN GASTADO TODA LA PASTA! McCLURE EN UN SALOON DE TUCSON Y RED NECK EN UNAS TIERRAS CERCA DEL TERRITORIO NAVAJO...
¡LO SIENTO, DARLING! ¡PERO ESE ASUNTO ES ESTRICTAMENTE ENTRE TÚ Y ESOS DOS DESGRACIADOS!
PERO... ¡ESPERA! ¡ME PORTARÉ COMO UNA BUENA CHICA!
?
¡AQUÍ TIENES DOS MIL DÓLARES! ¡PARA SALDAR LAS CUENTAS! ¡PERO NO INTENTES SEGUIRME!
¡NUNCA!

*EN CASTELLANO EN EL ORIGINAL.

DAMN IT!
HELL! ¡NO SERÁ ASÍ COMO VAYA A CONSEGUIRLO! ¡ESTA HISTORIA ME ESTÁ HACIENDO PERDER LA CHAVETA!
¡DEBO VOLVER A LA MISIÓN, RECUPERAR LA CANTIMPLORA Y LAS PROVISIONES!
Y EL DINERO... ESOS MALDITOS 2.000 DÓLARES QUE ESA TIPARRACA ME HA...
BLOODY...
HELL!
¡ALLÍ, MISTER! ¡HE VISTO UNA SILUETA!
¡SON ELLOS! ¡YA SON NUESTROS! ¡ADELANTE! ¡¡YAAAA!!
¡CINCUENTA DÓLARES MÁS PARA EL QUE LES ATRAPE ...!
YES, SIR!
YAAAARR!
YAAR!


¡YAAA!
DAMN IT! ¡¡¡STANTON!!! ¡SOLO FALTABA ÉL!
¿DÓNDE ESTÁ?
¡AHÍ! ¡HUELLAS! ¡LOS CINCUENTA DÓLARES SON MÍOS!
¡RASTREAD LA ZONA PERMANECIENDO AGRUPADOS! ¡ESE TIPO ES PELIGROSO!
BLAST IT! ¡SE HA REFUGIADO EN ESOS CONDENADOS ARBUSTOS!
¡REGISTRAD LA MALEZA! ¡PANDILLA DE VAGOS!
¡PEARL TENÍA RAZÓN! ¡ESE TIPO ES UN FANÁTICO!
¡ENCONTRAD A ESA RATA! ¡¡¡NO DEBE ESCAPAR!!!
STOP! ¡DETÉNGASE!
¿QUÉ LE OCURRE, TRABER? ¡SERÁ MEJOR QUE VAYA CON LOS DEMÁS!
ESE TIPO ES ASTUTO, SIR... ¡EN ESTE LABERINTO DE ARBUSTOS, JUGARÁ AL ESCONDITE Y DESAPARECERÁ ENTRE LA MALEZA!
¡NO LO CREO! ESTA FALLA ES UN CALLEJÓN SIN SALIDA... ¡NO PUEDE ESCAPAR!
PERO, SIR, YO...
¡YA BASTA, TRABER! HA VISTO LAS HUELLAS IGUAL QUE YO... EL HOMBRE ESTÁ SOLO... VA A PIE, Y SEGURAMENTE ESTÁ DESARMADO... SABE QUE QUIERO SU PELLEJO Y QUE...
¡AHÍ! ¡MIRE!
?!

*EN CASTELLANO EN EL ORIGINAL.

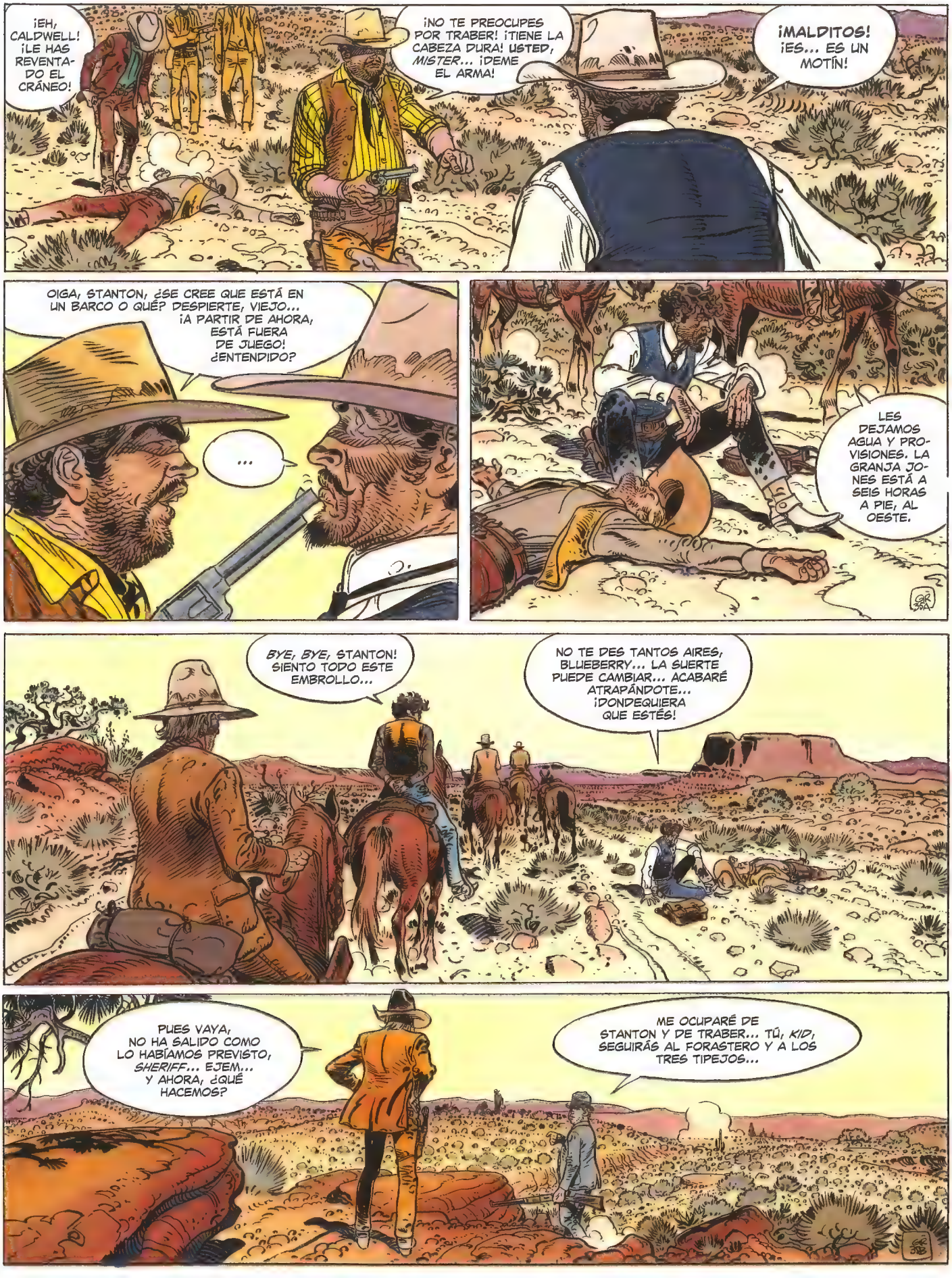
¡YA ESTÁ! ¡LO CONSIGUIERON! ¡ACABARON POR ATRAPARLE!
¡TRABER ES MUY ASTUTO, SIR!
¡VAYA, POR UNA VEZ, RECONOZCO QUE ESTOY ASOMBRADO! ¡AUNQUE EL FORASTERO HA CONTRIBUIDO A ELLO! ¡CONFIESO QUE ME HA DECEPCIONADO!
TAL VEZ ESTÉ TRISTE PORQUE LA MUJER SE HA IDO...
¡JE, JE! ¡ACERTASTE, HIJO! ¡Y QUE TE SIRVA DE LECCIÓN!
¡NO HAY QUE MEZCLAR NUNCA BUSINESS Y SENTIMIENTOS!
YES, SIR!
PERO... AHORA, SIR... ¿QUÉ HACEMOS?
¡ESA ES LA PARTE DELICADA! ¡SI NO HE ENTENDIDO MAL LA SITUACIÓN, HABRÁ QUE INTERVENIR ANTES DE QUE STANTON HAGA UNA DESGRACIA!
¿CREE QUE ESTÁ ENFADADO HASTA ESE PUNTO?
GIR 30A
¡CERDO!
BUENA DERECHA, STANTON...
¡TE ARREPENTIRÁS DE LO QUE HAS HECHO, BASTARDO! ¡LUEGO ME OCUPARÉ DE LA ZORRA!
OUCH!
ES EXTRAÑO, PERO LA CARA DE ESE TIPO ME SUENA...
BLAST IT! ¡STANTON LE VA A MATAR! OK, ESE HIJO DE P... ME HA HECHO UNA JUGARRETA, HACE UN RATO, EN EL FONDO DEL BARRANCO, PERO DE AHÍ A...
GIR 30B

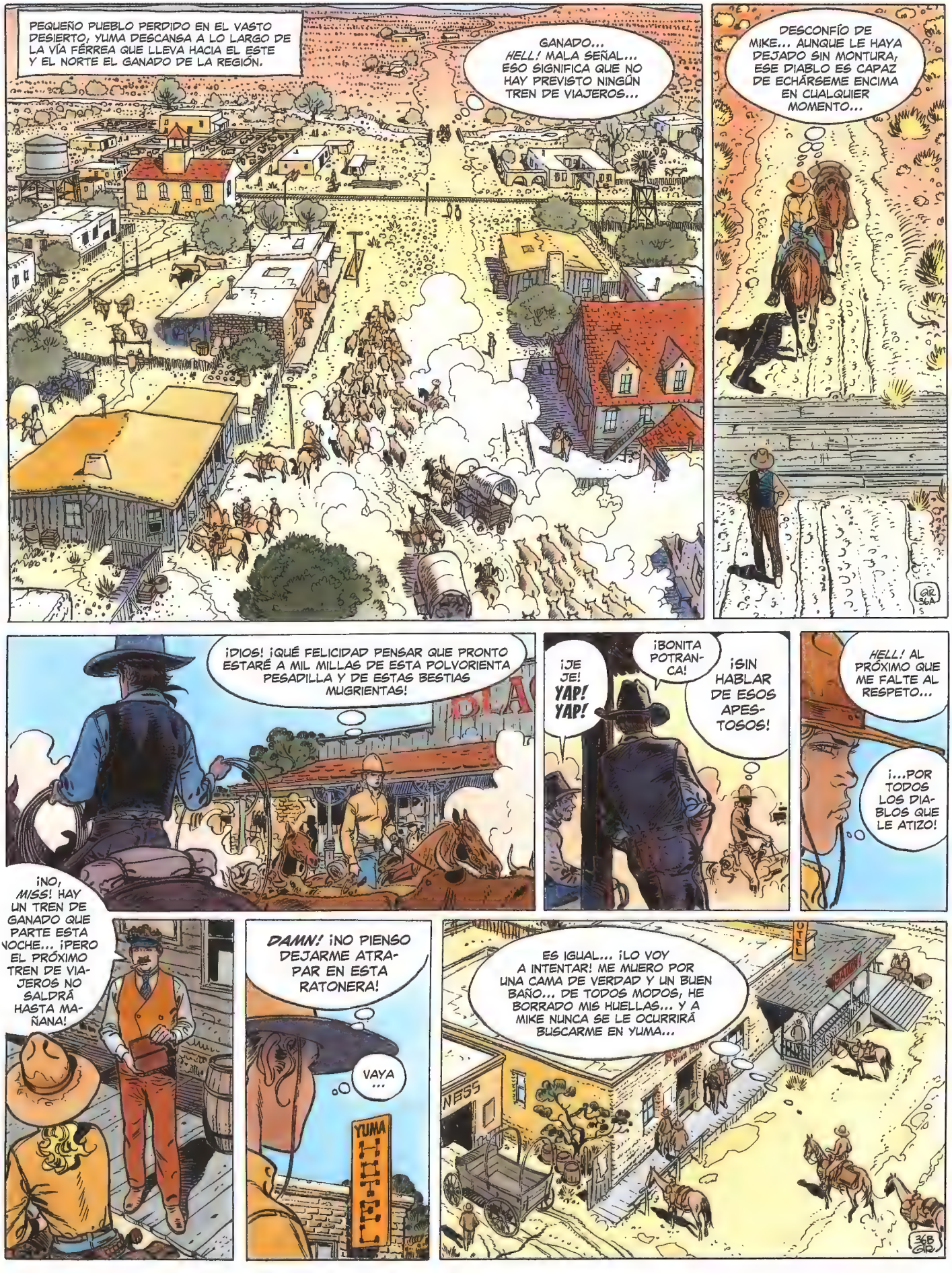
¡TRABER! DEME SU LAZO... ¡VAMOS A COLGAR A ESTE CERDO SIN PERDER MÁS TIEMPO!
EH... SIR... TODO ESTO NO ME PARECE LEGAL, Y YO...
¡CIERRA EL PICO, CALDWELL! AQUÍ SOY YO QUIEN DICTA LA LEY... ¡TRABER, LA SOGA!
¡STANTON, ERES BASURA! ESO ME LIBERA DE MIS ESCRÚPULOS POR HABER RAPTADO A PEARL...
CLIC
¡TENÍA USTED RAZÓN, SHERIFF! ¡SE DISPONEN A PONERLE UNA CORBATA DE CÁÑAMO!
¡ESE STANTON...! ¡ES COMO TODOS LOS PECES GORDOS, CREE QUE PUEDE DICTAR LA LEY, LEVANTAR HORCAS Y COLGAR A LOS CIUDADANOS!
¡EL CASO ES QUE, POR MUY ASTUTO QUE SEA, EL FORASTERO SE HA DEJADO ATRAPAR! ¡MM! AUNQUE...
DAMN IT! ¡NO CONSIGO COGERLE! ¡AY!
¡PANDA DE RATAS!
¡HEY! ¡TRABER, DALE UN BUEN GOLPE EN LA CABEZA!
¡OUCH!
¡DETENEOS! ¡TENGO... TENGO ALGO QUE DECIROS SOBRE... SOBRE LA CHICA...! EEEEHHH
¡ESPERAD!
¡LLEVADLE ALLÍ! ¡ES EL ÚNICO ÁRBOL DE POR AQUÍ!
¡YA ESTÁ! ¡HE CONSEGUIDO PONERLE ESTA MALDITA CUERDA POR EL CUELLO!

¡DETENEOS!
STOP!
¡OK! ¿Y BIEN? ¡HABLA! ¡DI LO QUE TENGAS QUE DECIR SOBRE ELLA! ¡LA CUERDA Y LA RAMA PUEDEN ESPERAR!
COF COF
MMM... LO SIENTO, PEARL... PERO TENGO QUE SALVAR EL PELLEJO...
BUENO, PUES... LO RECONOZCO... ¡HE QUERIDO LLEVARME A PEARL, PERO ESA TIPARRACA ME HA ENGAÑADO! SE HA LARGADO CON MI BOLSA, CON 150.000 DÓLARES...
¿EH? ¡¡¿150.000?!! ¡UAU!
¡UN BUEN FAJO!
¡HEY! ¡TODA ESA PASTA...!
¡DINOS DÓNDE ESTÁ!
¡¡150.000!!
¡VOSOTROS, SILENCIO!
...
¡HUM!
ELLA... SE HA LARGADO CON SU BOLSA... JE, JE, JE... LARGADO CON... LA... JE, JE... BOLSA...
¡JE, JE, JE!
JA JA JA JA JA JA JA
JA JA JA JI JI JI JA JA JA JA JA JA JA
SHERIFF, ¿QUÉ ESTÁN HACIENDO?
¡QUÉ RARO! PARECE QUE SE RÍAN DE UN BUEN CHISTE... DAMN IT! ESTAMOS DEMASIADO LEJOS PARA ESCUCHARLO.
STOP!
¡YA BASTA!

¡NOS OCUPAREMOS DE ESA MUJERZUELA MÁS TARDE! MIENTRAS TANTO, TODO SIGUE IGUAL PARA BLUEBERRY...
AHORCADLE...
HELL! ¡ESE CONDENADO STANTON ES DURO DE PELAR!
SIN MÍ, NUNCA LA ENCONTRARÁS... ¡NI A ELLA, NI A LA PASTA!
HEY! ESO LO CAMBIA TODO...
HE DICHO: ¡COLGADLE!
¿LO HA OÍDO?
HA DICHO: ¡COLGADLE!
YA, LO HE OÍDO, PERO TENGO LA IMPRESIÓN DE QUE LOS DEMÁS NO ESTÁN DEL TODO DE ACUERDO...
YO CREO QUE NO ES MUY LEGAL ESO DE COLGAR A UN TIPO, ASÍ... SIN JUICIO...
¡POR NO HABLAR DE TODA ESA PASTA, DAMN IT!
¡YA ESTÁ! ¡EMPIEZAN A PICAR!
ES VERDAD... POR NO HABLAR DE TODA ESA PASTA... DAMN IT!
PANDILLA DE BUITRES, NO OLVIDÉIS QUE YO OS HE CONTRATADO...
...QUE YO OS PAGO... ¡Y QUE ESTÁIS BAJO MIS ÓRDENES! ¡OBEDECED!
¿QUÉ? ¿"OBEDECED"?
??!!
¿BUITRES?
¡PUEDE QUE SEAMOS UNOS BUITRES, MISTER, PERO NO UNOS ESCLAVOS A QUIENES SE LES DA ÓRDENES!
¡CALMAOS! ¡YA BASTA!
SIR... ¡TENEMOS QUE HABLAR!
AHORA, EL PROBLEMA SERÁ ESCAPAR DE TODOS ESTOS INFELICES...
¡SIR, YA SE LO DIJE, ESOS TÍOS NO SON PROFESIONALES! ¡ESE FAJO DE BILLETES SE LES HA SUBIDO A LA CABEZA!
DIOS SANTO, TRABER, ¿DE PARTE DE QUIÉN ESTÁ? ¡D-DESPUÉS DE LO QUE ME HA HECHO ESE CERDO...!
HEY, BUSTER! EXPLÍCANOS POR QUÉ NUNCA ENCONTRARÍAMOS A LA CHICA SIN TI...
PORQUE SOLO YO SÉ DÓNDE ESTÁ Y DÓNDE PIENSA ESCONDER LA PASTA...

¡OK, CHICOS, CALMA! HE HABLADO CON EL JEFE... ESTÁ DE ACUERDO EN LLEVAR A ESTE BASTARDO AL SHERIFF DEL CONDADO, EN MAYO CITY.
¿AL SHERIFF?
NORMAL... A STANTON LE IMPORTA POCO LA PASTA... ¡ESTÁ FORRADO!
...QUE NO VOLVIERAS A CRUZARTE EN MI CAMINO... TIENES SUERTE DE...
PERO, ¿NO VEIS QUE ESTE CERDO INTENTA DIVIDIRNOS CON SUS MENTIRAS? ¿Y QUIÉN DICE QUE ESA PASTA EXISTA?
¡POR SUPUESTO QUE EXISTE, DUCHNOCK! ¡EN BILLETES DE CIEN, BIEN CRUJIENTES!
HEY... ESPERA UN POCO...
¡YA LO TENGO! TE HE RECONOCIDO... TÚ FUISTE QUIEN BUSCÓ CAMORRA EN TACOMA, EN CASA PACO... HELL... YA TE ADVERTÍ...
?!!
¡JE, JE, JE! YA CONOZCO ESA CANCIÓN... ¡TENGO SUERTE DE QUE SEAS EL LAMECULOS NÚMERO UNO DE ESE CARA DE RATA DE STANTON!
?!!
¡BUD! ¡CUIDADO!
¡MALDITO PERRO! TE VOY A...
PAW
?!
PERO ¿QUÉ...?
¡CÁSPITA! ¡LA SITUACIÓN SE COMPLICA!
NO ENTIENDO NADA, SHERIFF... ¿POR QUÉ NO INTERVENIMOS?
HEY! ¡¡TÚ...!! ¡NO TE MUEVAS!

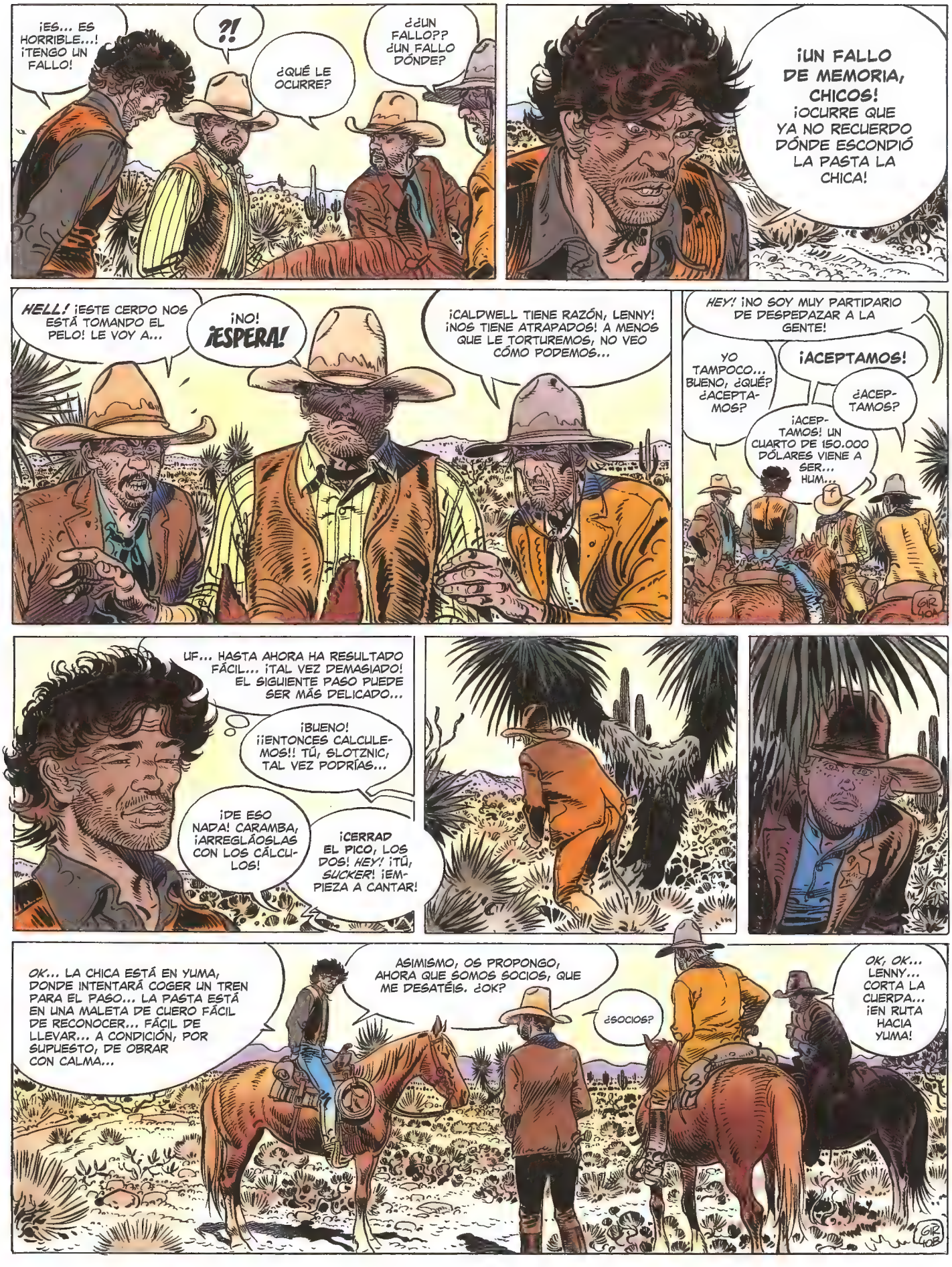

¡EH, CALDWELL! ¡LE HAS REVENTADO EL CRÁNEO!
¡NO TE PREOCUPES POR TRABER! ¡TIENE LA CABEZA DURA! USTED, MISTER... ¡DEME EL ARMA!
¡MALDITOS! ¡ES... ES UN MOTÍN!
OIGA, STANTON, ¿SE CREE QUE ESTÁ EN UN BARCO O QUÉ? DESPIERTE, VIEJO... ¡A PARTIR DE AHORA, ESTÁ FUERA DE JUEGO! ¿ENTENDIDO?
...
LES DEJAMOS AGUA Y PROVISIONES. LA GRANJA JONES ESTÁ A SEIS HORAS A PIE, AL OESTE.
BYE, BYE, STANTON! SIENTO TODO ESTE EMBROLLO...
NO TE DES TANTOS AIRES, BLUEBERRY... LA SUERTE PUEDE CAMBIAR... ACABARÉ ATRAPÁNDOTE... ¡DONDEQUIERA QUE ESTÉS!
PUES VAYA, NO HA SALIDO COMO LO HABÍAMOS PREVISTO, SHERIFF... EJEM... Y AHORA, ¿QUÉ HACEMOS?
ME OCUPARÉ DE STANTON Y DE TRABER... TÚ, KID, SEGUIRÁS AL FORASTERO Y A LOS TRES TIPEJOS...

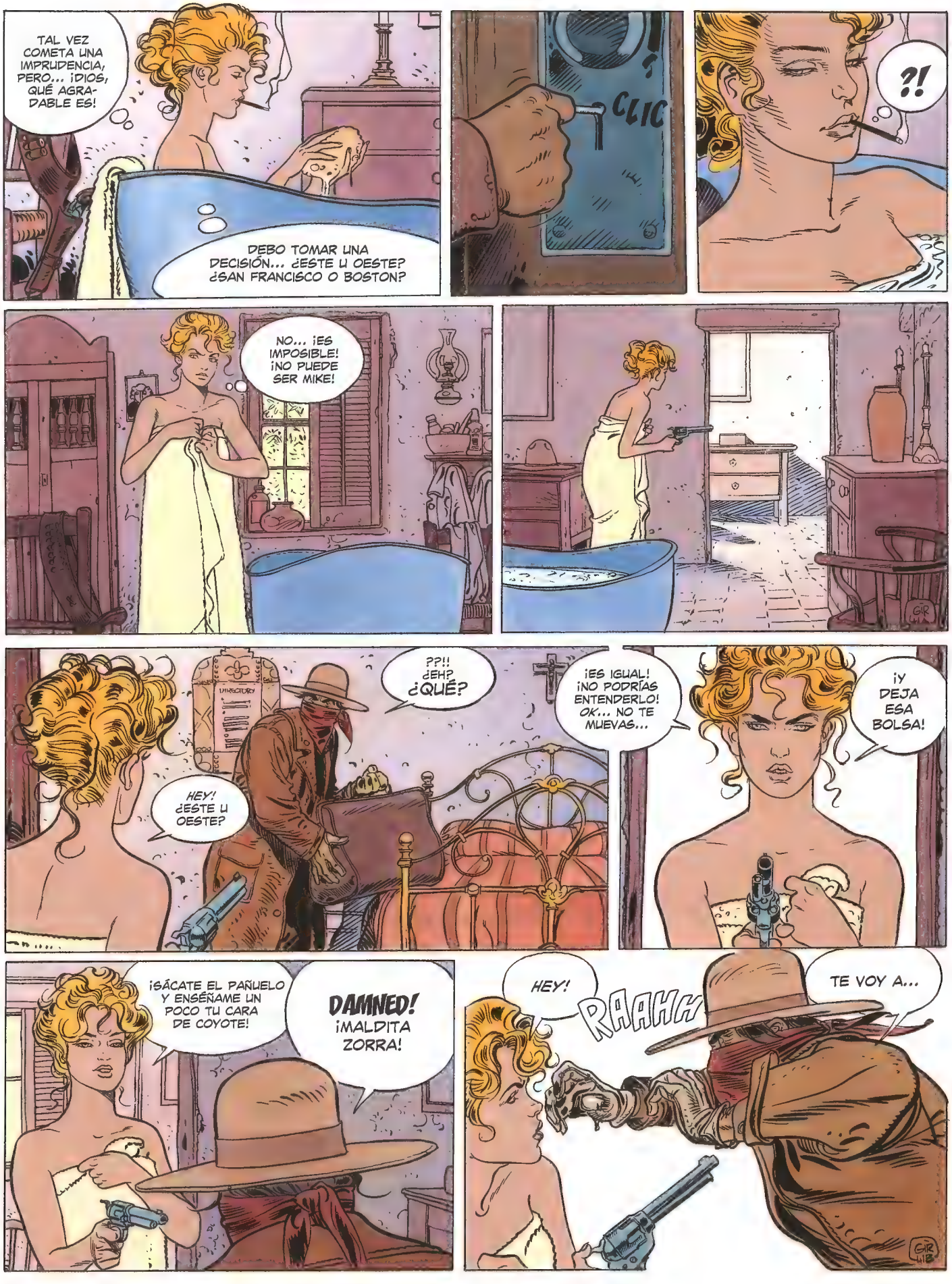

PEQUEÑO PUEBLO PERDIDO EN EL VASTO DESIERTO, YUMA DESCANSA A LO LARGO DE LA VÍA FÉRREA QUE LLEVA HACIA EL ESTE Y EL NORTE EL GANADO DE LA REGIÓN.
GANADO... HELL! MALA SEÑAL... ESO SIGNIFICA QUE NO HAY PREVISTO NINGÚN TREN DE VIAJEROS...
DESCONFÍO DE MIKE... AUNQUE LE HAYA DEJADO SIN MONTURA, ESE DIABLO ES CAPAZ DE ECHÁRSEME ENCIMA EN CUALQUIER MOMENTO...
¡DIOS! ¡QUÉ FELICIDAD PENSAR QUE PRONTO ESTARÉ A MIL MILLAS DE ESTA POLVORIENTA PESADILLA Y DE ESTAS BESTIAS MUGRIENTAS!
¡JE JE! YAP! YAP!
¡BONITA POTRANCA!
¡SIN HABLAR DE ESOS APESTOSOS!
HELL! AL PRÓXIMO QUE ME FALTE AL RESPETO...
¡...POR TODOS LOS DIABLOS QUE LE ATIZO!
¡NO, MISS! HAY UN TREN DE GANADO QUE PARTE ESTA NOCHE... ¡PERO EL PRÓXIMO TREN DE VIAJEROS NO SALDRÁ HASTA MAÑANA!
DAMN! ¡NO PIENSO DEJARME ATRAPAR EN ESTA RATONERA!
VAYA ...
YUMA
HOTEL
ES IGUAL... ¡LO VOY A INTENTAR! ME MUERO POR UNA CAMA DE VERDAD Y UN BUEN BAÑO... DE TODOS MODOS, HE BORRADO MIS HUELLAS... Y A MIKE NUNCA SE LE OCURRIRÁ BUSCARME EN YUMA...
SALOON
NESS

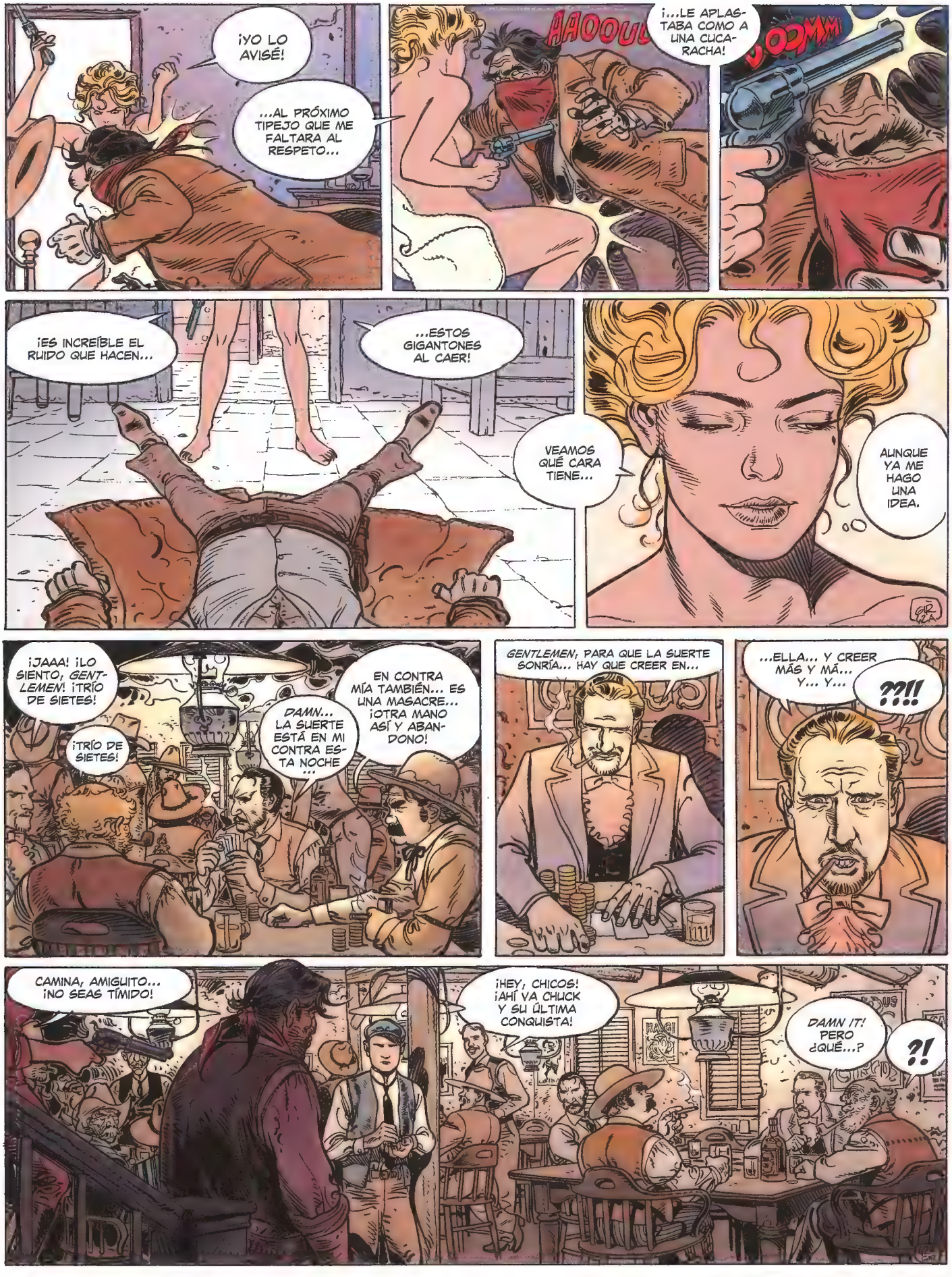
¡HÍJOLE! ¡ESTO PESA UNA TONELADA! NO SABÍA QUE EL PAPEL PESARA TANTO...
¿LE ECHO UNA MANO, MISS?
¡LAS MANOS QUIETAS, AMIGO! ¡NO NECESITO A NADIE!
¿NO NECESITA A NADIE? ¡JAAAA! IMPRUDENTES PALABRAS, QUERIDA SEÑORA... EN EL OESTE, TODO EL MUNDO NECESITA A TODO EL MUNDO...
ES MUY POSIBLE, AMIGO, POR ESO MISMO ME LARGO DE ESTE PUEBLUCHO PERDIDO... Y PARA SIEMPRE... ASÍ QUE REPITO: ¡LAS MANOS QUIETAS!
¡JA, JA! ¿LARGARSE DE AQUÍ? ESO ES LO QUE DESEAMOS TODOS, QUERIDA AMIGA...
CLARO QUE, POR DESGRACIA, LOS VIAJES SON BASTANTE COSTOSOS HOY EN DÍA...
MALDICIÓN... ¿ES QUE ESTE PESADO NO VA A IRSE NUNCA?
¡DIOS SANTO!
UNA CERVEZA BIEN FRESCA, *BARMAN*, TENGO EL GAZNATE COMPLETAMENTE SECO...
HUM... OK... SEÑORA.
TAMBIÉN QUIERO UNA HABITACIÓN PARA ESTA NOCHE... Y UN BAÑO CALIENTE.
LO SIENTO, SEÑORA... CON TODOS ESOS GANADEROS, YA NO HAY NI UNA HABITACIÓN LIBRE...

OIGA, MISTER, ESTE ES EL ÚNICO HOTEL DE YUMA... ¡Y ESTOY DISPUESTA A PAGAR LO QUE SEA PARA NO TENER QUE DORMIR FUERA!
¡LO SIENTO, SEÑORA! PERO...
¡EH, BABY! ¡SI QUIERES, TENGO UN SITIO GRATIS PARA TI EN MI CAMA!
¡JA!
¡JA!
¡JA!
¡JA!
¡JA!
¡ESTO TAMBIÉN ES GRATIS!
SPLACH
¡JA!
¡JA!
¡JA!
¡JI, JI! ¡VAYA, CHUCK VUELVE A DARLE A LA CERVEZA! ¡JI, JI, JI!
¡SE VE QUE LE GUSTAS, CHUCK!
¡CALMA, GIGANTÓN!
BITCH! TE VOY A...
¿HEY?
YA BASTA, CHUCK... ¡TENGO UNA SOLUCIÓN MEJOR!
¡ESTA ES LA LLAVE DE MI HABITACIÓN!
Y SE LA OFREZCO PARA ESTA NOCHE A LA BELLA FORASTERA... GRATIS, POR SUPUESTO...
MM...
¡OK! ACEPTO...
YO ESTOY A FAVOR DE LAS SOLUCIONES PACÍFICAS... BARMAN! ¡UNA RONDA PARA TODOS A MI COSTA!
¡HURRA!
¡HURRA!
¡YAJOO!

GOD DAMN IT... LOGRÉ DESHACERME DE STANTON Y DE SU PISTOLERO, PERO ME PREGUNTO SI HABRÉ GANADO CON EL CAMBIO.
¡OH, SUCKER! ¿Y SI NOS HABLASES UN POCO DE ESOS FAMOSOS 150.000 DÓLARES?
¡JE JE! EN CRUJIENTES BILLETES DE CIEN.
PRIMERO, PONGÁMONOS DE ACUERDO... YO OS LLEVO HASTA LA CHICA, PERO CON DOS CONDICIONES...
DOS... DOS CONDICIONES... ¿Y QUÉ MÁS?
VALE, LENNY... ¡DEJA QUE HABLE!
ESTÁ CLARO, ¡PERO NO TIENES DE QUÉ PREOCUPARTE! ¡LA CHICA NO NOS IMPORTA!
Y LA SEGUNDA CONDICIÓN... ¿CUÁL ES?
MUY BIEN... LA PRIMERA CONDICIÓN ES QUE NO TOQUÉIS NI UN PELO DE LA CHICA... SI SE RESISTE, DEJARÉIS QUE YO ME ENCARGUE DE ELLA. ¿ESTÁ CLARO?
MM... ¡QUIERO UNA CUARTA PARTE DE LA PASTA!
39A
¿EH?
¿QUÉ? ¿QUÉ HA DICHO? ¿UNA CUARTA PARTE DE LA PASTA?
EEH... ¡QUE NADIE TOQUE MI PARTE!
!!!
¡DE ESO NADA, SUCKER! ¡150.000 DÓLARES SOLO SE DIVIDEN ENTRE TRES!
¡NUNCA! ¡DÍSELO, CALDWELL! ¡NUNCA!
Y AGRADECE QUE TE DEJEMOS CON VIDA...
PEDAZO DE...
OH, MY GOD! ¡NO!
?
?!!
??!!
39B

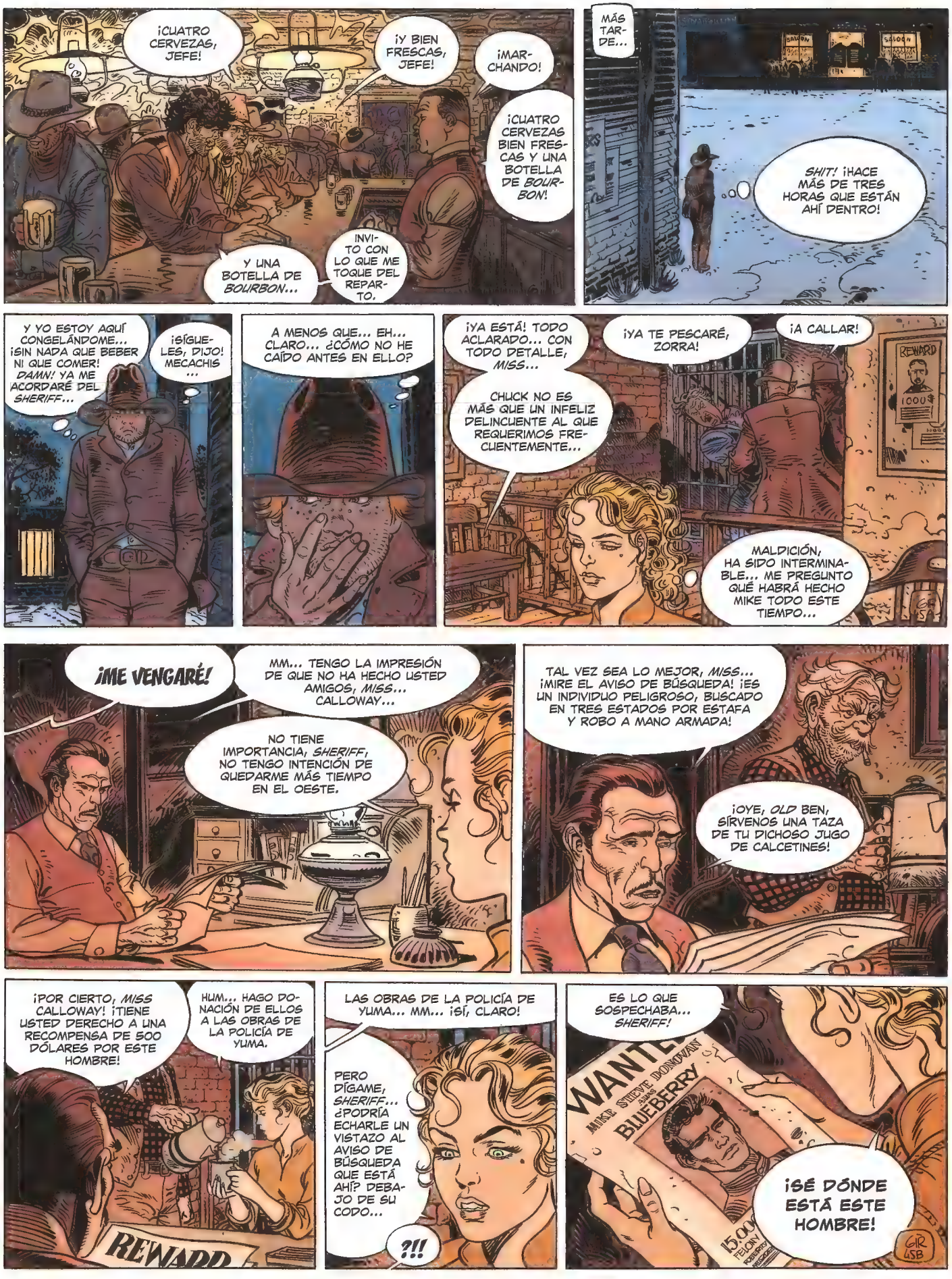

¡ES... ES HORRIBLE...! ¡TENGO UN FALLO!
?!
¿QUÉ LE OCURRE?
¿¿UN FALLO?? ¿UN FALLO DÓNDE?
¡UN FALLO DE MEMORIA, CHICOS! ¡OCURRE QUE YA NO RECUERDO DÓNDE ESCONDIÓ LA PASTA LA CHICA!
HELL! ¡ESTE CERDO NOS ESTÁ TOMANDO EL PELO! LE VOY A...
¡NO! ¡ESPERA!
¡CALDWELL TIENE RAZÓN, LENNY! ¡NOS TIENE ATRAPADOS! A MENOS QUE LE TORTUREMOS, NO VEO CÓMO PODEMOS...
HEY! ¡NO SOY MUY PARTIDARIO DE DESPEDAZAR A LA GENTE!
YO TAMPOCO... BUENO, ¿QUÉ? ¿ACEPTAMOS?
¡ACEPTAMOS!
¿ACEPTAMOS?
¡ACEPTAMOS! UN CUARTO DE 150.000 DÓLARES VIENE A SER... HUM...
UF... HASTA AHORA HA RESULTADO FÁCIL... ¡TAL VEZ DEMASIADO! EL SIGUIENTE PASO PUEDE SER MÁS DELICADO...
¡BUENO! ¡¡ENTONCES CALCULEMOS!! TÚ, SLOTZNIC, TAL VEZ PODRÍAS...
¡DE ESO NADA! CARAMBA, ¡ARREGLÁOSLAS CON LOS CÁLCULOS!
¡CERRAD EL PICO, LOS DOS! HEY! ¡TÚ, SUCKER! ¡EMPIEZA A CANTAR!
OK... LA CHICA ESTÁ EN YUMA, DONDE INTENTARÁ COGER UN TREN PARA EL PASO... LA PASTA ESTÁ EN UNA MALETA DE CUERO FÁCIL DE RECONOCER... FÁCIL DE LLEVAR... A CONDICIÓN, POR SUPUESTO, DE OBRAR CON CALMA...
ASIMISMO, OS PROPONGO, AHORA QUE SOMOS SOCIOS, QUE ME DESATÉIS. ¿OK?
¿SOCIOS?
OK, OK... LENNY... CORTA LA CUERDA... ¡EN RUTA HACIA YUMA!

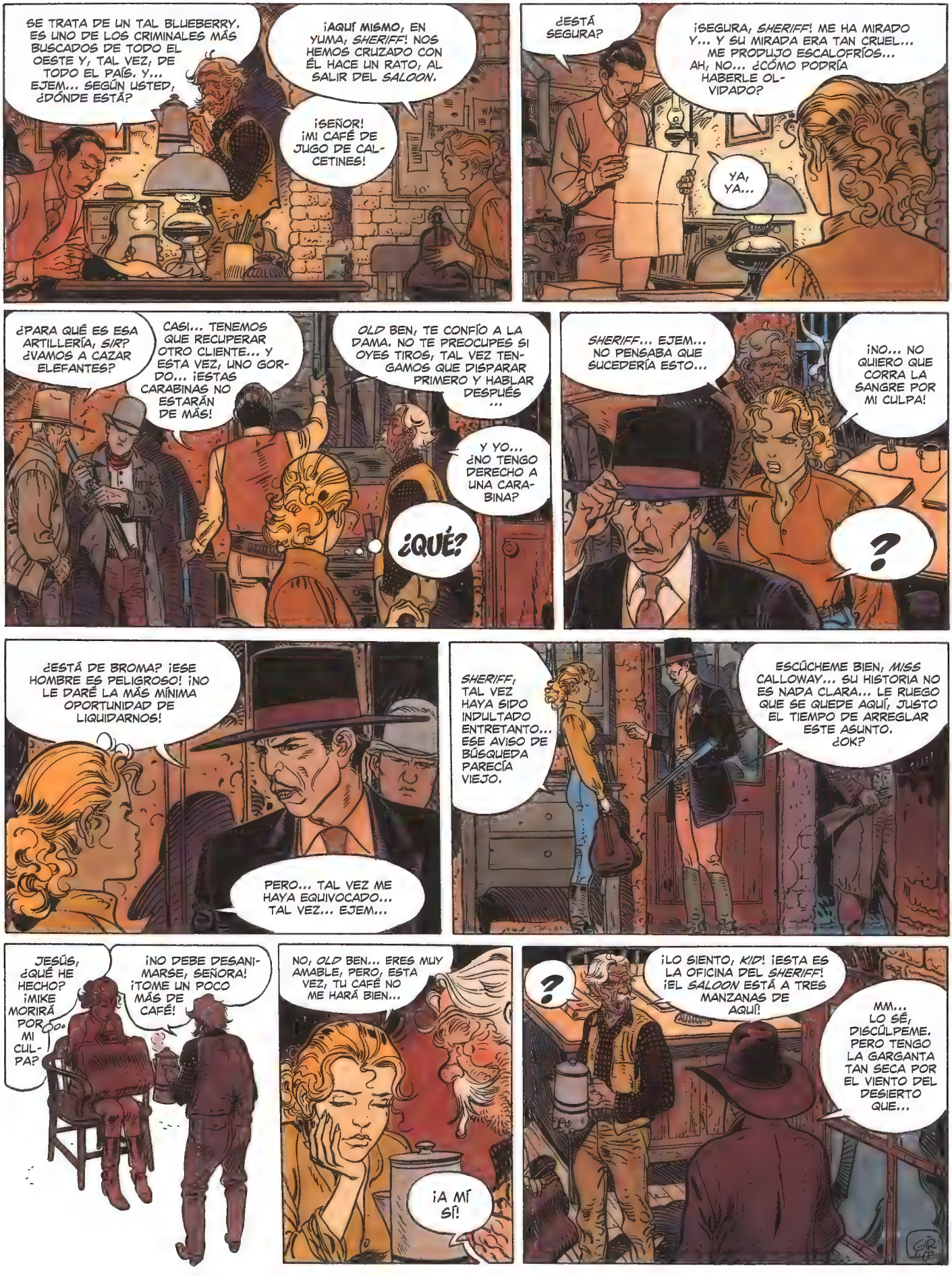

TAL VEZ COMETA UNA IMPRUDENCIA, PERO... ¡DIOS, QUÉ AGRADABLE ES!
DEBO TOMAR UNA DECISIÓN... ¿ESTE U OESTE? ¿SAN FRANCISCO O BOSTON?
CLIC
?!
NO... ¡ES IMPOSIBLE! ¡NO PUEDE SER MIKE!
DIRECTORY
??!! ¿EH? ¿QUÉ?
HEY! ¿ESTE U OESTE?
¡ES IGUAL! ¡NO PODRÍAS ENTENDERLO! OK... NO TE MUEVAS...
¡Y DEJA ESA BOLSA!
¡SÁCATE EL PAÑUELO Y ENSÉÑAME UN POCO TU CARA DE COYOTE!
DAMNED! ¡MALDITA ZORRA!
HEY!
RAAHH
TE VOY A...

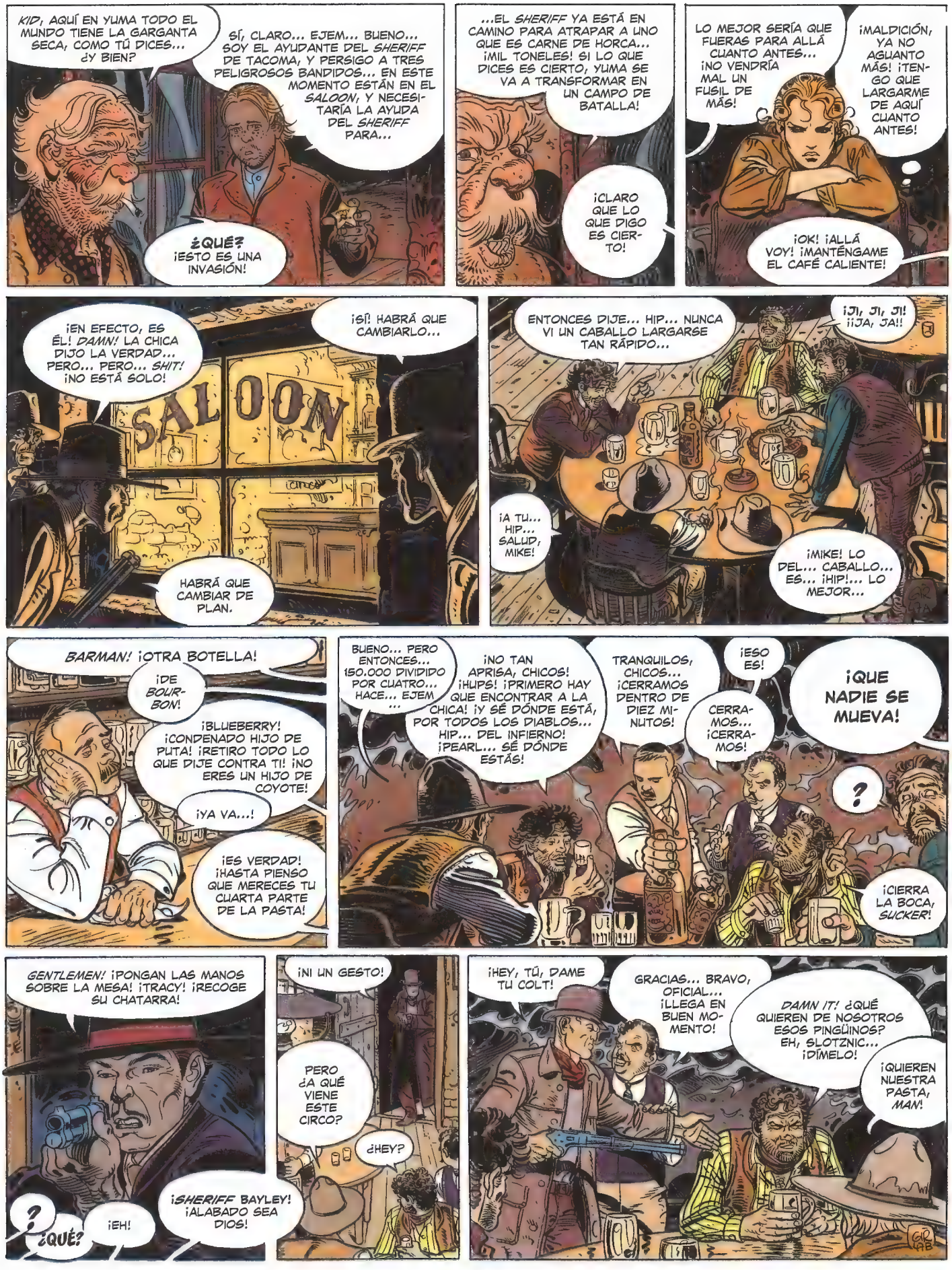

¡YO LO AVISÉ!
...AL PRÓXIMO TIPEJO QUE ME FALTARA AL RESPETO...
AAOOUU
¡...LE APLASTABA COMO A UNA CUCARACHA!
OOMM
¡ES INCREÍBLE EL RUIDO QUE HACEN...
...ESTOS GIGANTONES AL CAER!
VEAMOS QUÉ CARA TIENE...
AUNQUE YA ME HAGO UNA IDEA.
¡JAAA! ¡LO SIENTO, GENTLEMEN! ¡TRÍO DE SIETES!
¡TRÍO DE SIETES!
DAMN... LA SUERTE ESTÁ EN MI CONTRA ESTA NOCHE ...
EN CONTRA MÍA TAMBIÉN... ES UNA MASACRE... ¡OTRA MANO ASÍ Y ABANDONO!
GENTLEMEN, PARA QUE LA SUERTE SONRÍA... HAY QUE CREER EN...
...ELLA... Y CREER MÁS Y MÁ... Y... Y...
??!!
CAMINA, AMIGUITO... ¡NO SEAS TÍMIDO!
¡HEY, CHICOS! ¡AHÍ VA CHUCK Y SU ÚLTIMA CONQUISTA!
DAMN IT! PERO ¿QUÉ...?
?!

¡HOLA, "BUEN SAMARITANO"! TE DEVUELVO A TU CHICO DE LOS RECADOS... ¡PERO LA PRÓXIMA VEZ QUE QUIERAS DESVALIJARME, HAZLO TÚ MISMO!
HEY, CHUCK, ¿FUE TU QUERIDA LA QUE TE HIZO ESE CHICHÓN?
SE DIRÍA QUE CHUCK SE HA VUELTO A METER EN UN BUEN LÍO...
MM... ¡ESA MUJER ESTÁ LOCA! TODOS SON TESTIGOS DE QUE NO HE ABANDONADO ESTA MESA EN TODA LA NOCHE...
¡POR EL AMOR DE DIOS, BARNE, VE A BUSCAR AL SHERIFF BAYLEY ANTES DE QUE DESTROCEN MI BAR RECIÉN ESTRENADO!
YES, SIR!
¡PUEDO ATESTIGUAR QUE ESTE HOMBRE ME HA LIMPIADO MÁS DE 300 DÓLARES!
HAZ COMO ÉL, DINKY... ¡CONFÍA FIRMEMENTE EN TU SUERTE! ¡JE, JE!
¿ESTÁ INSINUANDO QUE HAGO TRAMPAS EN EL JUEGO, SEÑOR?
¡HEY! ¡YA BASTA!
¡NO NOS DESVIEMOS! AUNQUE PARECE SER UN HECHO PROBADO QUE NUESTRO BUEN SAMARITANO ES UN LADRÓN Y, SEGURAMENTE, UN TRAMPOSO.
ESTO ES INTOLERABLE... YO...
OK... ¡TÚ, GIGANTÓN! ¡REPITE LO QUE ME HAS DICHO HACE UN RATO!
EJEM ...
PUES... EJEM... ESTE TÍO VINO A VERME CUANDO LA MUJER SUBIÓ A SU HABITACIÓN... Y... Y...
CONTINÚA, AMIGUITO... NO TENGAS MIEDO...
PUES... ME DIO UNA LLAVE Y ME DIJO QUE ESPERASE A QUE LA SEÑORA ESTUVIESE EN EL BAÑO PARA ROBARLE LA BOLSA...
¿CÓMO PUEDEN CREER UNA SOLA PALABRA DE LO QUE DICE ESTE CRETINO?
ES CIERTO QUE CHUCK ES UN CRETINO, SEÑOR... ¡TAN CRETINO QUE NI SIQUIERA ES CAPAZ DE INVENTARSE UNA HISTORIA!
¡JE JE JE!
¡ESO ES CIERTO!
DAMN...
¡TODOS ATRÁS!
!!!!
?!
!!
ES TU BALA CONTRA LA MÍA, SAMARITANO... ¿CORRES EL RIESGO?
¡MALDITA DIABLESA! VOY A...
¡NO HARÁS NADA EN ABSOLUTO!
¡DEJEN TODOS LAS ARMAS! ¡TEX! ¡EMMET!
¡EL SHERIFF BAYLEY!
¡DESARMAD A TODA ESA GENTE! YUMA ODIA A LOS CAMORRISTAS...

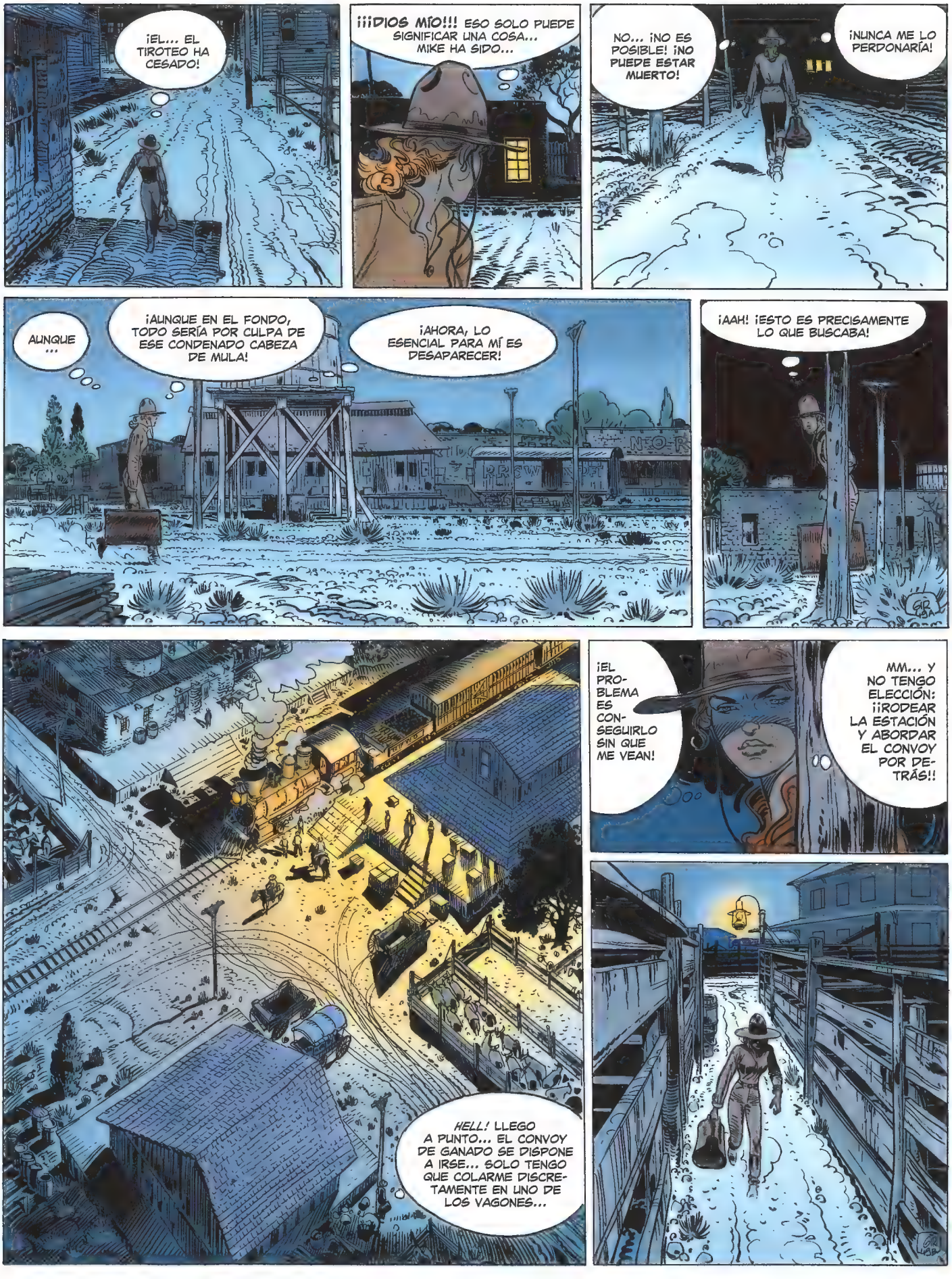
¡HEY, TÚ! ¡ESTAMOS EN YUMA! ASÍ QUE, ¿QUÉ HACEMOS? ¿DÓNDE ESTÁ LA CHICA? ¿DÓNDE ESTÁ LA PASTA?
YUMA HOTEL ROOMS
HOTEL
SALOON
NO TAN APRISA, MUCHACHOS... ¿QUÉ OS PARECERÍA TOMAR UNA CERVEZA BIEN FRESCA? PARA HUMEDECER TODO EL POLVO QUE ACABAMOS DE TRAGAR...
¡YUPI! ¡ESTA PROPUESTA ME PARECE MUY SENSATA!
CARAMBA... AHORA ES CUANDO TENDRÉ QUE OBRAR CON CAUTELA... ¡LO PRIMERO, LOCALIZAR A PEARL!
¡EH! ¿A QUÉ ESPERAS, TÍO? DE REPENTE, ¿YA NO TIENES SED?
DE TODAS FORMAS, ¡ACORDAOS DE QUE NO VINIMOS AQUÍ A BEBER!
¡PUES NO VEO NADA DE MALO EN ELLO!
SALOON
Y LUEGO DESPISTAR A ESTOS BELLACOS... DAMNED! LA CULPA HA SIDO SOLO MÍA... PERO ESTA HISTORIA EMPIEZA A FASTIDIARME...
UNA CERVEZA Y NADA MÁS. ¿OK?
¡BASTA! ¡NO HAY NADA MALO EN TOMAR UN TRAGO!
¡OH...! ¡CALLAOS LOS DOS!
Y ADEMÁS... ¡DIOS MÍO!
OK... ¡CONFIESO QUE TENGO SED!
HEY! ¿AVANZAS O QUÉ?
¡AH! ¿LO VES?
PEARL... MM... NOS VOLVEMOS A VER... ¡ESTABA SEGURO DE ENCONTRARTE EN YUMA!
SORRY, SEÑORA.
¡SHERIFF, ES UN TERRIBLE MALENTENDIDO! NO TENGO NADA QUE VER CON ESOS DOS INDIVIDUOS... YO...
RHBMM...
¡CALLA!
¡VENGA, AVANCEN! ¡DEJEN PASO!
¡AY! ¡ESE ZORRO DE MIKE NO HA PERDIDO EL TIEMPO! PERO PARECE ESTAR COMO YO... ¡CON LAS MANOS ATADAS!
¡HEY, SEÑORA! ¿NO NECESITA QUE LE ECHEN UNA MANO?
¡BASTA, SLOTZNIC!
¡ES INTOLERABLE, SHERIFF! ¡PROTESTO!
TENGO QUE ENCONTRAR UN MODO DE DESHACERME DE ESE PESADO...
HELL! ¡HUBO JALEO! Y TENGO LA IMPRESIÓN DE QUE PEARL ESTÁ METIDA EN ÉL...
OK, ¡PROTESTA! PERO AQUÍ NO... ¡ACLARAREMOS TODO ESTO EN MI OFICINA!
SHERIFF, PLEASE! ¡MÉTALES A LA SOMBRA POR MUCHO TIEMPO! ¡QUIERO CONSERVAR MI ESTABLECIMIENTO!


¡CUATRO CERVEZAS, JEFE!
¡Y BIEN FRESCAS, JEFE!
¡MARCHANDO!
¡CUATRO CERVEZAS BIEN FRESCAS Y UNA BOTELLA DE BOURBON!
Y UNA BOTELLA DE BOURBON...
INVITO CON LO QUE ME TOQUE DEL REPARTO.
MÁS TARDE...
SHIT! ¡HACE MÁS DE TRES HORAS QUE ESTÁN AHÍ DENTRO!
Y YO ESTOY AQUÍ CONGELÁNDOME... ¡SIN NADA QUE BEBER NI QUE COMER! DAMN! YA ME ACORDARÉ DEL SHERIFF...
¡SÍGUELES, DIJO! MECACHIS...
A MENOS QUE... EH... CLARO... ¿CÓMO NO HE CAÍDO ANTES EN ELLO?
¡YA ESTÁ! TODO ACLARADO... CON TODO DETALLE, MISS...
CHUCK NO ES MÁS QUE UN INFELIZ DELINCUENTE AL QUE REQUERIMOS FRECUENTEMENTE...
¡YA TE PESCARÉ, ZORRA!
¡A CALLAR!
REWARD
1000$
MALDICIÓN, HA SIDO INTERMINABLE... ME PREGUNTO QUÉ HABRÁ HECHO MIKE TODO ESTE TIEMPO...
¡ME VENGARÉ!
MM... TENGO LA IMPRESIÓN DE QUE NO HA HECHO USTED AMIGOS, MISS... CALLOWAY...
NO TIENE IMPORTANCIA, SHERIFF, NO TENGO INTENCIÓN DE QUEDARME MÁS TIEMPO EN EL OESTE.
TAL VEZ SEA LO MEJOR, MISS... ¡MIRE EL AVISO DE BÚSQUEDA! ¡ES UN INDIVIDUO PELIGROSO, BUSCADO EN TRES ESTADOS POR ESTAFA Y ROBO A MANO ARMADA!
¡OYE, OLD BEN, SÍRVENOS UNA TAZA DE TU DICHOSO JUGO DE CALCETINES!
¡POR CIERTO, MISS CALLOWAY! ¡TIENE USTED DERECHO A UNA RECOMPENSA DE 500 DÓLARES POR ESTE HOMBRE!
HUM... HAGO DONACIÓN DE ELLOS A LAS OBRAS DE LA POLICÍA DE YUMA.
REWARD
LAS OBRAS DE LA POLICÍA DE YUMA... MM... ¡SÍ, CLARO!
PERO DÍGAME, SHERIFF... ¿PODRÍA ECHARLE UN VISTAZO AL AVISO DE BÚSQUEDA QUE ESTÁ AHÍ? DEBAJO DE SU CODO...
?!!
ES LO QUE SOSPECHABA... SHERIFF!
WANTED
MIKE STEVE DONOVAN
ALIAS
BLUEBERRY
15.000
FELONY
ROBBERY
MURDER
¡SÉ DÓNDE ESTÁ ESTE HOMBRE!
GIR
USB


SE TRATA DE UN TAL BLUEBERRY. ES UNO DE LOS CRIMINALES MÁS BUSCADOS DE TODO EL OESTE Y, TAL VEZ, DE TODO EL PAÍS. Y... EJEM... SEGÚN USTED, ¿DÓNDE ESTÁ?
¡AQUÍ MISMO, EN YUMA, SHERIFF! NOS HEMOS CRUZADO CON ÉL HACE UN RATO, AL SALIR DEL SALOON.
¡SEÑOR! ¡MI CAFÉ DE JUGO DE CALCETINES!
¿ESTÁ SEGURA?
¡SEGURA, SHERIFF! ME HA MIRADO Y... Y SU MIRADA ERA TAN CRUEL... ME PRODUJO ESCALOFRÍOS... AH, NO... ¿CÓMO PODRÍA HABERLE OLVIDADO?
YA, YA...
¿PARA QUÉ ES ESA ARTILLERÍA, SIR? ¿VAMOS A CAZAR ELEFANTES?
CASI... TENEMOS QUE RECUPERAR OTRO CLIENTE... Y ESTA VEZ, UNO GORDO... ¡ESTAS CARABINAS NO ESTARÁN DE MÁS!
OLD BEN, TE CONFÍO A LA DAMA. NO TE PREOCUPES SI OYES TIROS, TAL VEZ TENGAMOS QUE DISPARAR PRIMERO Y HABLAR DESPUÉS ...
Y YO... ¿NO TENGO DERECHO A UNA CARABINA?
¿QUÉ?
SHERIFF... EJEM... NO PENSABA QUE SUCEDERÍA ESTO...
¡NO... NO QUIERO QUE CORRA LA SANGRE POR MI CULPA!
?
¿ESTÁ DE BROMA? ¡ESE HOMBRE ES PELIGROSO! ¡NO LE DARÉ LA MÁS MÍNIMA OPORTUNIDAD DE LIQUIDARNOS!
PERO... TAL VEZ ME HAYA EQUIVOCADO... TAL VEZ... EJEM...
SHERIFF, TAL VEZ HAYA SIDO INDULTADO ENTRETANTO... ESE AVISO DE BÚSQUEDA PARECÍA VIEJO.
ESCÚCHEME BIEN, MISS CALLOWAY... SU HISTORIA NO ES NADA CLARA... LE RUEGO QUE SE QUEDE AQUÍ, JUSTO EL TIEMPO DE ARREGLAR ESTE ASUNTO. ¿OK?
JESÚS, ¿QUÉ HE HECHO? ¡MIKE MORIRÁ POR MI CULPA?
¡NO DEBE DESANIMARSE, SEÑORA! ¡TOME UN POCO MÁS DE CAFÉ!
NO, OLD BEN... ERES MUY AMABLE, PERO, ESTA VEZ, TU CAFÉ NO ME HARÁ BIEN...
¡A MÍ SÍ!
?
¡LO SIENTO, KID! ¡ESTA ES LA OFICINA DEL SHERIFF! ¡EL SALOON ESTÁ A TRES MANZANAS DE AQUÍ!
MM... LO SÉ, DISCÚLPEME. PERO TENGO LA GARGANTA TAN SECA POR EL VIENTO DEL DESIERTO QUE...


KID, AQUÍ EN YUMA TODO EL MUNDO TIENE LA GARGANTA SECA, COMO TÚ DICES... ¿Y BIEN?
SÍ, CLARO... EJEM... BUENO... SOY EL AYUDANTE DEL SHERIFF DE TACOMA, Y PERSIGO A TRES PELIGROSOS BANDIDOS... EN ESTE MOMENTO ESTÁN EN EL SALOON, Y NECESITARÍA LA AYUDA DEL SHERIFF PARA...
¿QUÉ? ¡ESTO ES UNA INVASIÓN!
...EL SHERIFF YA ESTÁ EN CAMINO PARA ATRAPAR A UNO QUE ES CARNE DE HORCA... ¡MIL TONELES! SI LO QUE DICES ES CIERTO, YUMA SE VA A TRANSFORMAR EN UN CAMPO DE BATALLA!
¡CLARO QUE LO QUE DIGO ES CIERTO!
LO MEJOR SERÍA QUE FUERAS PARA ALLÁ CUANTO ANTES... ¡NO VENDRÍA MAL UN FUSIL DE MÁS!
¡MALDICIÓN, YA NO AGUANTO MÁS! ¡TENGO QUE LARGARME DE AQUÍ CUANTO ANTES!
¡OK! ¡ALLÁ VOY! ¡MANTÉNGAME EL CAFÉ CALIENTE!
¡EN EFECTO, ES ÉL! DAMN! LA CHICA DIJO LA VERDAD... PERO... PERO... SHIT! ¡NO ESTÁ SOLO!
¡SÍ! HABRÁ QUE CAMBIARLO...
SALOON
HABRÁ QUE CAMBIAR DE PLAN.
ENTONCES DIJE... HIP... NUNCA VI UN CABALLO LARGARSE TAN RÁPIDO...
¡JI, JI, JI! ¡¡JA, JA!!
¡A TU... HIP... SALUD, MIKE!
¡MIKE! LO DEL... CABALLO... ES... ¡HIP!... LO MEJOR...
BARMAN! ¡OTRA BOTELLA!
¡DE BOURBON!
¡BLUEBERRY! ¡CONDENADO HIJO DE PUTA! ¡RETIRO TODO LO QUE DIJE CONTRA TI! ¡NO ERES UN HIJO DE COYOTE!
¡YA VA...!
¡ES VERDAD! ¡HASTA PIENSO QUE MERECES TU CUARTA PARTE DE LA PASTA!
BUENO... PERO ENTONCES... 150.000 DIVIDIDO POR CUATRO... HACE... EJEM ...
¡NO TAN APRISA, CHICOS! ¡HUPS! ¡PRIMERO HAY QUE ENCONTRAR A LA CHICA! ¡Y SÉ DÓNDE ESTÁ, POR TODOS LOS DIABLOS... HIP... DEL INFIERNO! ¡PEARL... SÉ DÓNDE ESTÁS!
TRANQUILOS, CHICOS... ¡CERRAMOS DENTRO DE DIEZ MINUTOS!
¡ESO ES!
CERRAMOS... ¡CERRAMOS!
¡QUE NADIE SE MUEVA!
?
¡CIERRA LA BOCA, SUCKER!
GENTLEMEN! ¡PONGAN LAS MANOS SOBRE LA MESA! ¡TRACY! ¡RECOGE SU CHATARRA!
?
¿QUÉ?
¡EH!
¡SHERIFF BAYLEY! ¡ALABADO SEA DIOS!
¡NI UN GESTO!
PERO ¿A QUÉ VIENE ESTE CIRCO?
¿HEY?
¡HEY, TÚ, DAME TU COLT!
GRACIAS... BRAVO, OFICIAL... ¡LLEGA EN BUEN MOMENTO!
DAMN IT! ¿QUÉ QUIEREN DE NOSOTROS ESOS PINGÜINOS? EH, SLOTZNIC... ¡DÍMELO!
¡QUIEREN NUESTRA PASTA, MAN!

¡ESO NUNCA!
BAM
¡YAOOO!
¡TOMAD ESTO, PANDA DE BUITRES!
PAW
PAW
HOLLY SHIT, EMMET! ¡NO DISPARES! ¡PODRÍAMOS HERIR A TRACY O AL CONDENADO DUEÑO DEL SALOON!
TRCHACC
YES, S... SIR!
PAW! PAW! PAW!
BLOODY HELL!
DAMN!
¡HURRA! HEMOS RECHAZADO A ESOS CERDOS DE LADRONES.
¡MALDICIÓN! ¿DÓNDE ESTÁ LA BOTELLA DE BOURBON?
¡HEY, VOSOTROS! ¿QUÉ ES LO QUE QUERÉIS?
¡RENDÍOS! ¡TIRAD LAS ARMAS! ¡ESTÁIS RODEADOS!
¿ESTÁ LOCO O QUÉ? ¡NO HEMOS HECHO NADA MALO!
¡NO ES NINGÚN CRIMEN BEBER UN TRAGO DE MATARRATAS!
ESTAMOS AQUÍ PARA ARRESTAR AL HOMBRE LLAMADO MIKE STEVE DONOVAN, ALIAS BLUEBERRY, BUSCADO POR FECHORÍAS EN TODOS LOS TERRITORIOS DE LOS ESTADOS UNIDOS...
¿QUÉ?
¡BLUEBERRY! ¡HIJO DE... HIP... COYOTE!
NOS HABÍAS OCULTADO ESO... PEDAZO DE...
¡ESPERAD! ¡CARAMBA! ¡TODO ESO ES AGUA PASADA! ¡MIRAD!
¿QUÉ ES ESE TROZO DE PAPEL?
ESTE TROZO DE PAPEL ES MI INDULTO... ¡FIRMADO POR GRANT EN PERSONA, NADA MENOS!
¡HEY, TÚ! ¡PÁSAME LA BOTELLA DE MATARRATAS!
?!!
¡OK, VEÁMOSLO MÁS DE CERCA!
¡QUÉ DESASTRE!
MM... PARECE AUTÉNTICO... LO SIENTO, DONOVAN... LAS ÓRDENES DE ANULACIÓN A VECES TARDAN MUCHO EN LLEGAR...
¿HAS VISTO? ¡MI COLEGA TIENE BUENAS RELACIONES!
ENTONCES, ¿ESTAMOS LIBRES, SHERIFF?
¡POR ESO MISMO LLEVO SIEMPRE ESTE PAPELUCHO ENCIMA! ¡A SU SALUD, SHERIFF!
¡¡NO TAN RÁPIDO!! ESOS TRES HOMBRES ESTÁN BAJO ARRESTO...
¿QUÉ? ¿DE DÓNDE SALE ESTE?
TEX DONAHUE, SIR. SOY EL AYUDANTE DEL SHERIFF COCHRAN, DE TACOMA, TRAS LA PISTA DE ESTOS TRES BRIBONES DESDE HACE BASTANTE TIEMPO...
HEY...! ¡LES SACAN DE LAS CUNAS!
TSS TSS... ESTO SE COMPLICA... TODO EL MUNDO A LA CÁRCEL... ¡VAMOS!


¡EL... EL TIROTEO HA CESADO!
¡¡¡DIOS MÍO!!! ESO SOLO PUEDE SIGNIFICAR UNA COSA... MIKE HA SIDO...
NO... ¡NO ES POSIBLE! ¡NO PUEDE ESTAR MUERTO!
¡NUNCA ME LO PERDONARÍA!
AUNQUE ...
¡AUNQUE EN EL FONDO, TODO SERÍA POR CULPA DE ESE CONDENADO CABEZA DE MULA!
¡AHORA, LO ESENCIAL PARA MÍ ES DESAPARECER!
¡AAH! ¡ESTO ES PRECISAMENTE LO QUE BUSCABA!
¡EL PRO-BLEMA ES CON-SEGUIRLO SIN QUE ME VEAN!
MM... Y NO TENGO ELECCIÓN: ¡¡RODEAR LA ESTACIÓN Y ABORDAR EL CONVOY POR DE-TRÁS!!
HELL! LLEGO A PUNTO... EL CONVOY DE GANADO SE DISPONE A IRSE... SOLO TENGO QUE COLARME DISCRE-TAMENTE EN UNO DE LOS VAGONES...

¿QUÉ? ¿LA MUJER SE HA IDO? ¡OLD BEN, VIEJA RUINA! ¡TE HABÍA PEDIDO QUE LA VIGILARAS!

¡NO HICIMOS NADA!

¡BASTA!

¡HIP!

¡MIL RAYOS, SHERIFF! ESA CHICA ES UNA AUTÉNTICA FIERA. NO IBA A DISPARARLE PARA QUE SE QUEDARA...

¡SOBRE TODO PORQUE NO ESTABA CLARO QUE ESO LA DETUVIESE!

¡HIP!

¡HEY, SHERIFF, NOSOTROS NO HEMOS HECHO NADA!

LA BOTELLA, ¿DÓNDE ESTÁ LA BOTELLA?

SHERIFF, ¿QUÉ HACEMOS CON ESTA PANDA DE EXALTADOS?

SHERIFF, ESTOS TRES HOMBRES DEBEN SER JUZGADOS. RAPTARON A ESE TAL DONOVAN EN PLENO DESIERTO. FUE EL SHERIFF COCHRAN QUIEN ME PIDIÓ QUE...

CALMA... DEBO CONSERVAR LA CALMA... Y ACLARAR ESTA HISTORIA CON CALMA...

TIENES RAZÓN, ABUELO... ¡ESA CHICA ES UNA AUTÉNTICA FIERA!

DEBE DE SER EL CONVOY QUE VA HACIA EL NORTE, HACIA DENVER...

HELL! CUANDO PIENSO QUE ACABO DE TOMAR UN BAÑO Y QUE VOY A...

DE PRONTO...

¡¡NO TE MUEVAS!!

?

¡DEJA LA BOLSA!

¿QUIÉN ES USTED? ¿QUÉ QUIERE?

¡VENIMOS A ARREGLAR CUENTAS, BITCH!

¡DUKE!

MM... LOS CARGOS SON MUY POBRES, DONAHUE... ADEMÁS, TODO SUCEDIÓ FUERA DE MI JURISDICCIÓN...

¡AH! SABÍA QUE ACABARÍAN RECONOCIENDO NUESTRA INOCENCIA...

¡DEVUÉLVENOS NUESTRA ARTILLERÍA! OK, MIKE, ¡VAMOS ALLÁ!

ENTONCES, ¿QUÉ HACEMOS?

¡¡¡Y SUELTA ESA MALDITA BOTELLA, DAMNED!!!

CITY OF YUMA
SHERIFF • OFFICE

¡NO TAN RÁPIDO, CHICOS! ¡AÚN TENÉIS ALGUNOS ASUNTOS PENDIENTES EN YUMA! OFENDER A UN AGENTE, INSULTOS, GOLPES Y AMENAZAS... POR NO HABLAR DEL DETERIORO DE UN ESTABLECIMIENTO PÚBLICO. EL JUEZ DECIDIRÁ...

¿QUÉ? ¡NO PUEDE HACERNOS ESO, SHERIFF! ESTÁBAMOS TRANQUILAMENTE BEBIENDO UN TRAGO DE MATARRATAS Y...

¿EH?

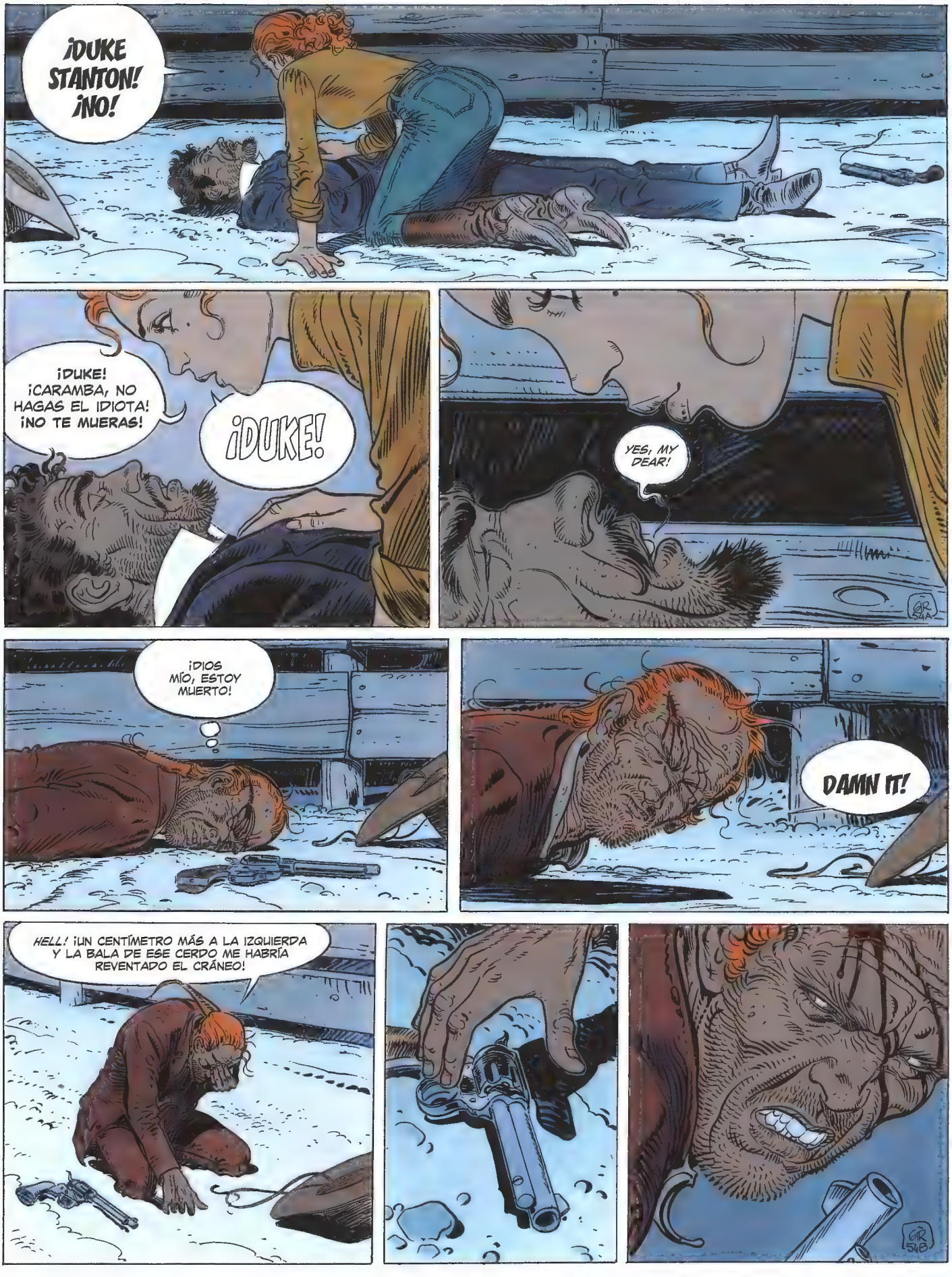
SHUT UP, SUCKER! ¡EN PIE, Y MARCHANDO A LA CELDA!

GIR SOB

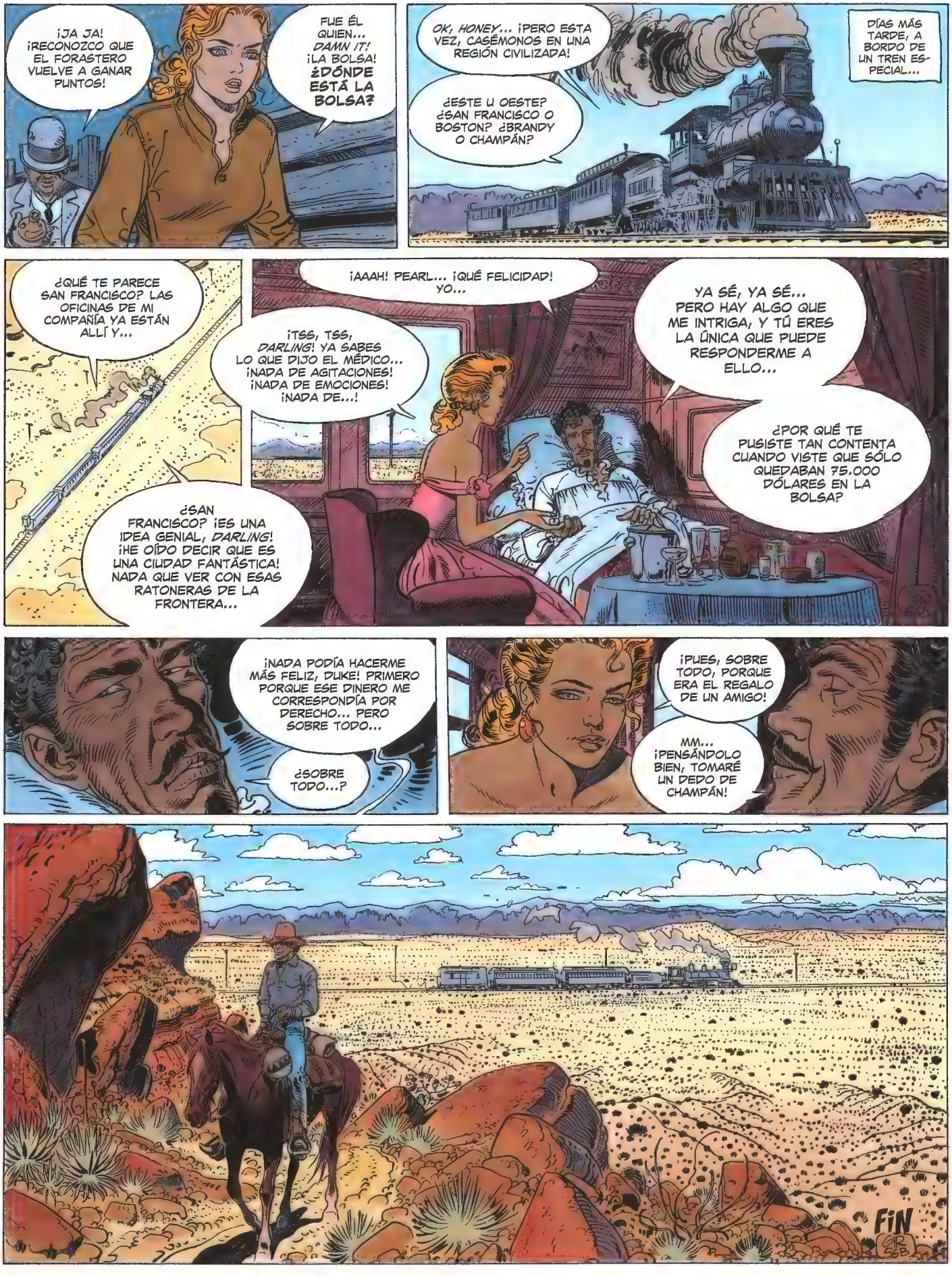
EN CUANTO A USTED, BLUEBERRY, QUEDA LIBRE... ¡PERO LE ACONSEJO QUE ABANDONE LA CIUDAD!
NO SE PREOCUPE, SHERIFF. ME ENCANTA YUMA, PERO EN PEQUEÑAS DOSIS.
¡YA ESTÁ! ¡LA CÁRCEL ESTÁ LLENA! NO VALE LA PENA METER A OTRO SALTEADOR...
¡NO SABRÍAMOS DÓNDE METERLE!
¡FUE ESA MISS CALLOWAY LA CULPABLE DE TODO! DAMN IT! ¡A ESA SÍ QUE SI LE PONGO LAS MANOS ENCIMA, VOY A DECIRLE UNAS CUANTAS COSAS!
HÁGALO SI LE APETECE, ¡¡¡PERO TENGA CUIDADO!!! ¡NADA DE JALEOS!
¡YO SE LA TRAIGO EN BANDEJA, SHERIFF! ¡SU PISTA TODAVÍA ESTÁ FRESCA!
¡SI ME LO PERMITE, SHERIFF, LE VOY A ACOMPAÑAR!
OK, DONAHUE, PERO SEA PRUDENTE. ¡ESTE TIPO ES MUY RARO!
¡CIERTO, BASTANTE RARO!
¿Y BIEN, DONAHUE? ¿PIENSA HACER DE CARABINA?
¡EN ABSOLUTO, SIR! SIMPLEMENTE... EJEM... PENSÉ QUE TAL VEZ NECESITARÍA QUE LE ECHARAN UNA MANO...
¿ECHARME UNA MANO, EH? ¿POR QUÉ NO? ¡SOLO HAY QUE ATRAPAR A UNA DIABLESA POR EL RABO ANTES DE QUE VUELE PARA SIEMPRE!
¡UNA MUJER QUE PARECE BASTANTE TEMIBLE, SIR!
¡BAH, NO ES MÁS QUE UN NIDO DE SERPIENTES DE CASCABEL ENFURECIDAS!
¿CÓMO SUPISTE QUE ESTARÍA AQUÍ?
¡JE JE! ¿TAN INGENUA ERES, PEARL? YUMA ES LA ÚNICA ESTACIÓN DE LOS ALREDEDORES, TODO EL MUNDO SABE QUE LOS TRENES NOCTURNOS SON MUY PRÁCTICOS PARA IRSE A LA FRANCESA.
¡PERO BASTA DE CHARLA!
¡AHORA TE TENGO! ¡TE HARÉ PAGAR TU TRAICIÓN!
¡¿QUÉ?! ¿MI TRAICIÓN? ¿QUÉ TRAICIÓN?
?!
ME TRAICIONASTE... ALLÍ... EN LAS ROCAS... CON ESE GOLFO DE BLUEBERRY... LO VI TODO...
NO VISTE NADA DE NADA... ¡Y TE RECUERDO QUE ESE GOLFO, COMO TÚ LE LLAMAS, ME RAPTÓ A LA FUERZA!
SIN SU LOCURA, DUKE STANTON, ESTARÍAMOS CASADOS Y HACIENDO NUESTRO VIAJE DE NOVIOS...
¡ES VERDAD, TIENES RAZÓN! ¡OOOH, MALDICIÓN, PEARL, MATARÉ A ESE MALDITO, LE...!
NO TE MOLESTES, DUKE, BLUEBERRY HA MUERTO. ¡ESCUCHA! ¿POR QUÉ NO HACER BORRÓN Y CUENTA NUEVA?
¿BORRÓN Y CUENTA NUEVA?
?!!
¡SÍ, DUKE, TÚ Y YO EMPEZAREMOS DE CERO!
¡P... PEARL... ES... ES MARAVILLOSO! YO...
DIOS MÍO... ¡QUÉ ROMANCE MÁS ENTERNECEDOR!

¡TRABER! ¿SE HA VUELTO LOCO?
NO ESTOY LOCO, STANTON... ¡ESTOY ASQUEADO! NO HACE NI CINCO MINUTOS, USTED SOLO PENSABA EN MATARLA... Y AHORA...
¡TRABER! GUARDE ESE ARMA...
LE ORDENO QUE...
YA NO ME ORDENA NADA, STANTON... ¡TÚ, B/TCH! ¡ACÉRCATE UN POCO, TÚ Y TU PRECIOSA BOLSA!
NI HABLAR, TRABER... ¡COJA EL DINERO, PERO A ELLA DÉJELA!
?!!
¿LA ESTACIÓN?
¿CREE QUE INTENTARÁ HUIR EN UN TREN DE GANADO?
MMHHH WHHFF...
HEY, ESCUCHE ...
?
¡MMHHFF!
¡CHIST! ??
GIR SZA
TSS TSS... TE CONOZCO, STANTON... NECESITO UNA GARANTÍA PARA MANTENERTE TRANQUILO... PERO TE AVISO:
YO NO SOY BLUEBERRY. AL MÍNIMO PROBLEMA... ¡LA LIQUIDO!
HEY, TÚ, MUEVE TU BONITO TRASERO... ¡NOS VAMOS!
HE DICHO: ¡MUÉVETE!
DAMN!
¡AYYY!
¡SHERIFF COCHRAN!
¡MFF MHFF!
EEEH... ¡HIJO! ¡ESTA SÍ QUE ES UNA SORPRESA! ¡RÁPIDO! ¡LIBÉRAME DE ESTAS CONDENADAS CUERDAS!
PERO SIR... ¿QUÉ HA PASADO?
EJEM... ¡POR TODOS LOS DIABLOS DEL INFIERNO, ME DEJÉ SORPRENDER POR TRABER COMO UN AUTÉNTICO NOVATO!
¡PAW!
ESA SERPIENTE FINGIÓ ESTAR DESMAYADO... Y TUVE SUERTE DE QUE STANTON EXIGIERA QUE ME TRAJESEN HASTA AQUÍ... EL OTRO QUERÍA ABANDONARME EN PLENO D...
¡UN DISPARO! ¿QUÉ ES LO QUE...?
GIR SZA

¿DE... DE DÓNDE VIENEN ESOS TIROS?
PAW PAW
¡VAYA, EL FORASTERO...! ¿QUÉ HACE ESTE AQUÍ?
DAMN IT! ¡SI STANTON ESTÁ AQUÍ, HABRÁ JALEO!
BLUEBERRY ESTÁ EN LO CIERTO... ¡SI STANTON Y TRABER ANDAN POR LOS ALREDEDORES, NO ES DE EXTRAÑAR QUE HAYA DISPAROS! ¡EL PROBLEMA AHORA SERÁ DAR CON ELLOS!
PARECÍA VENIR DEL REDIL DEL GANADO. KID, DAME TU CARABINA... YO IRÉ POR ESTA CALLE, TÚ VE POR LA OTRA...
BLUEBERRY, ¿VIENE CON NOSOTROS?
¡DÉJALE CON SU BOTELLA! NO ES MÁS QUE UN BORRACHO, DEMASIADO EMBRIAGADO PARA SERNOS ÚTIL...
¡ESO ES, CHICOS! ¡ADELANTE! ¡VOSOTROS SOIS LOS VALIENTES DEFENSORES DE LA LEY!
DIOS MÍO, ¿CÓMO SE PUEDE ENCONTRAR ALGO EN ESTE LABERINTO?
DESDE LUEGO, EL FORASTERO... ESE BLUEBERRY... ¡ME DECEPCIONA! CARAMBA, ¡NO TENÍA ASPECTO DE SER DE LOS QUE LE DAN A LA BOTELLA!
¡PEARL!
?
HOOO...
¡NO!


¡DUKE STANTON! ¡NO!
¡DUKE! ¡CARAMBA, NO HAGAS EL IDIOTA! ¡NO TE MUERAS!
¡DUKE!
YES, MY DEAR!
¡DIOS MÍO, ESTOY MUERTO!
DAMN IT!
HELL! ¡UN CENTÍMETRO MÁS A LA IZQUIERDA Y LA BALA DE ESE CERDO ME HABRÍA REVENTADO EL CRÁNEO!

DUKE, ¡NO TE MUEVAS! ¡IRÉ A BUSCAR A UN MÉDICO!
PEARL...
¡LE DI A STANTON! DAMN! SI AHORA ELIMINO AL ÚNICO TESTIGO...
Y SI ME LARGO CON LA MALETA, NADIE SABRÁ NUNCA QUE...
TRAACKKK
OOCH
¡TRABER! ??!
PPLOOMPPP
¡MISS CALLOWAY! ¿ESTÁ USTED BIEN? DIOS MÍO... STANTON Y TRABER... ¡ESOS DOS ACABARON POR MATARSE ENTRE SÍ!
SÍ, ESO PARECE. PERO NO ENTIENDO LO QUE PASÓ DESPUÉS... ALGUIEN DEBIÓ DE...
DAMNED! ¡STANTON RECIBIÓ UNA PELADILLA EN EL PECHO! ¿QUÉ SUCEDIÓ EXACTAMENTE, SEÑORA?
¡DIOS MÍO, VA A MORIR! LOS DOS HAN MUERTO... ¡POR MI CULPA!
OK, ¡CORRO A LA CIUDAD Y TRAIGO AL MÉDICO!
NO SE PREOCUPE TANTO, SEÑORA... STANTON ES UN TIPO FUERTE... ¡SALDRÁ DE ESTA!
¡SNIF!
¡EN CUANTO A TRABER, SOLO TIENE UN GRAN CHICHÓN!
¡PENSABA EN BLUEBERRY! ¡ÉL SÍ QUE HA MUERTO... Y... Y ESTA VEZ, POR CULPA MÍA!
¿BLUEBERRY MUERTO? ¡¡ESTÁ DE BROMA!! NO HACE NI DIEZ MINUTOS CORRÍA COMO UN CONEJO... UN CONEJO LLENO DE WHISKY, PERO BIEN VIVO... ¡VAYA, ADEMÁS ESTA BOTELLA ME RECUERDA ALGO!
BLUEBERRY... ¿VIVO? ¡ESPERE!
¡SI CON ESTO ABRIERON EL CRÁNEO DE TRABER, NO ES NECESARIO BUSCAR MUY LEJOS AL QUE LO HIZO! ¡JA, JA, JA!
PERO... PERO ENTONCES...


¡JA JA! ¡RECONOZCO QUE EL FORASTERO VUELVE A GANAR PUNTOS!
FUE ÉL QUIEN... DAMN IT! ¡LA BOLSA! ¿DÓNDE ESTÁ LA BOLSA?
OK, HONEY... ¡PERO ESTA VEZ, CASÉMONOS EN UNA REGIÓN CIVILIZADA!
¿ESTE U OESTE? ¿SAN FRANCISCO O BOSTON? ¿BRANDY O CHAMPÁN?
DÍAS MÁS TARDE, A BORDO DE UN TREN ESPECIAL...
¿QUÉ TE PARECE SAN FRANCISCO? LAS OFICINAS DE MI COMPAÑÍA YA ESTÁN ALLÍ Y...
¿SAN FRANCISCO? ¡ES UNA IDEA GENIAL, DARLING! ¡HE OÍDO DECIR QUE ES UNA CIUDAD FANTÁSTICA! NADA QUE VER CON ESAS RATONERAS DE LA FRONTERA...
¡AAAH! PEARL... ¡QUÉ FELICIDAD! YO...
¡TSS, TSS, DARLING! YA SABES LO QUE DIJO EL MÉDICO... ¡NADA DE AGITACIONES! ¡NADA DE EMOCIONES! ¡NADA DE...!
YA SÉ, YA SÉ... PERO HAY ALGO QUE ME INTRIGA, Y TÚ ERES LA ÚNICA QUE PUEDE RESPONDERME A ELLO...
¿POR QUÉ TE PUSISTE TAN CONTENTA CUANDO VISTE QUE SÓLO QUEDABAN 75.000 DÓLARES EN LA BOLSA?
¡NADA PODÍA HACERME MÁS FELIZ, DUKE! PRIMERO PORQUE ESE DINERO ME CORRESPONDÍA POR DERECHO... PERO SOBRE TODO...
¿SOBRE TODO...?
¡PUES, SOBRE TODO, PORQUE ERA EL REGALO DE UN AMIGO!
MM... ¡PENSÁNDOLO BIEN, TOMARÉ UN DEDO DE CHAMPÁN!
FIN

DOSIER BLUEBERRY

UNA BODA Y UN FUNERAL

El sello suizo Alpen Publishers publicó *Arizona Love* en octubre de 1990. Involuntariamente, el lanzamiento del álbum tuvo un brillo fúnebre. Jean-Michel Charlier había muerto en Paris el 10 de julio de 1989, a la edad de 64 años, dejando en suspenso el guion a la altura de la página 22. Jean Giraud —de acuerdo con los herederos del guionista— tomó el testigo respetuosamente y remató la faena con eficacia y profesionalidad. El resultado fue un tebeo desigual, pero digno, ameno, chispeante y de lectura independiente, el primero en la serie desde *El hombre de la estrella de plata*.

El álbum anterior —*El final del camino*— había exculpado a Blueberry de las acusaciones de conspiración y tentativa de magnicidio que pendían sobre su cabeza. Pero Charlier supo sortear el riesgo de dar por zanjada la peripecia del protagonista añadiendo *in extremis* un nuevo enredo a la tupida

Además de guionista, Charlier ejerció el oficio de piloto.

maraña de la colección. Las cuatro últimas viñetas del álbum anunciaban la determinación del héroe de partir hacia Nuevo México con objeto de impedir la boda entre Chihuahua Pearl y el magnate Duke Stanton, de la que había tenido noticia por medio de un oportuno recorte de prensa.

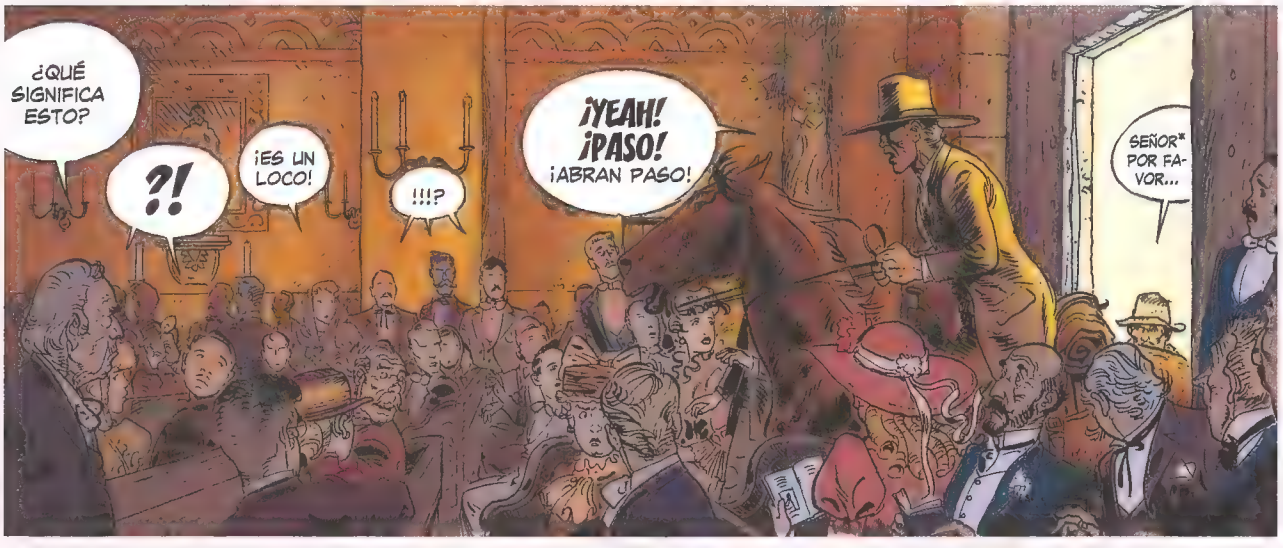
Arizona Love arranca en pleno desposorio. La ceremonia tiene lugar en la localidad de Tacoma (Nuevo México), en una iglesia que Giraud dibuja inspirándose en la catedral de San Agustín, en Arizona, y la parroquia del célebre parque temático Old Tucson Studios, escenario de hitos del western cinematográfico como *El tren de las 3:10*, *Flecha rota*, *El Dorado* o la moderna *Tombstone*. Cuando la boda está a punto de consumarse, Blueberry irrumpe a caballo y rapta a Chihuahua Pearl ante las narices del novio en una escena

que recuerda el desenlace de *El graduado* (1967), el célebre film de Mike Nichols. Naturalmente, Stanton se toma el asunto como algo personal y organiza una batida en busca del secuestrador y su víctima. Es el principio de un vodevil muy animado en el que todos los personajes acaban ejerciendo alternativamente el papel de perseguido y perseguidor, y que combina con éxito la acción, el humor y el romance.

MOEBIUS EN BLUEBERRY

Este álbum puso el broche final a un larguísimo ciclo narrativo inaugurado en 1970 con *Chihuahua Pearl*. El paso del tiempo había ejercido un cambio notable en el estilo del artista. En 1984, el crítico Javier Coma declaraba que «la personalidad de Moebius ha terminado imponiéndose sobre la de Giraud, y *Blueberry*, intereses crematísticos aparte, ha perdido considerable importancia para el dibujante». Más prudentes, los estudiosos Numa Sadoul y Lorenzo Díaz postularon la existencia de una relación simbiótica entre las dos facetas del creador de Nogent-sur-Marne, que se miraba en el espejo de su heterónimo en busca de soluciones gráficas con que dinamizar el universo del popular ex teniente. *Arizona Love* acusa el impacto de Moebius, pero aquilatado por el rigor narrativo de Gir.

A fines de la década de 1980, Moebius atravesaba un período



Blueberry irrumpe a caballo en la iglesia de Tacoma.

de esplendor creativo en que alternaba el diseño de producción en películas como *Willow* (de Ron Howard, 1988) o *Abyss* (de James Cameron, 1989) con el dibujo de historietas escritas por Jodorowsky (*La quinta esencia*) o con guion propio (*Los jardines de Edena*). En el campo de los cómics, incluso, ejercitó el género de superhéroes con *Silver Surfer: Parábola*, obra escrita por el mismísimo Stan Lee, padre literario de Los Vengadores, Los 4 Fantásticos y Spiderman, entre otros.

Arizona Love manifiesta las virtudes de Moebius: elegancia, transparencia, pureza. Pocas tormentas hay tan bellas en la serie como la que arrecia en la primera mitad del álbum caldeando el ambiente para la consumación del amor adúltero entre Blueberry y Chihuahua Pearl. Esa atmósfera arrebatada impregna la portada, que rinde homenaje a la mítica película *Lo que el viento se llevó.*

La presencia de Moebius también asoma en la primera escena onírica incluida en la serie. No obstante, Giraud fue capaz de mantener embridado a su doble creativo gracias, entre otros mecanismos, a un pulso narrativo extraordinario,

Arizona Love *es un vodevil donde todos se persiguen.*

En esta entrega, Charlier se despide de Blueberry. Aquí, con 16 años junto a un retrato del rey belga Leopoldo III.

que le permitía graduar a voluntad la tensión y el suspense narrativo sin perder el interés de los lectores. Esta habilidad fue el legado que Charlier le dejó en herencia.

JEAN-MICHEL CHARLIER SE DESPIDE DE USTEDES

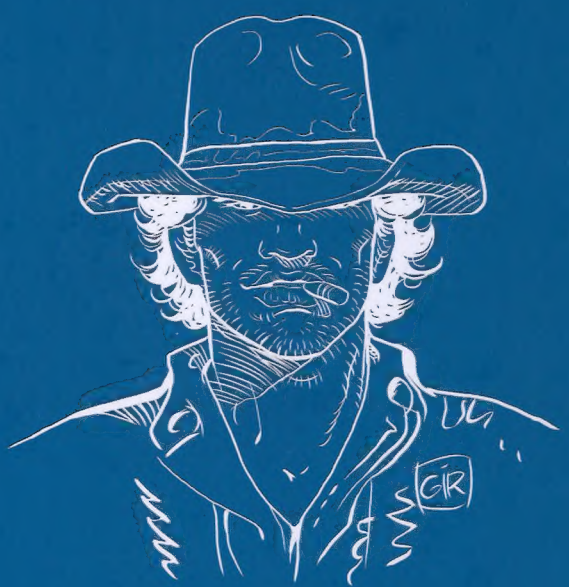
Arizona Love supuso la despedida de Jean-Michel Charlier y el teniente de caballería más canalla del Oeste, sobre el que había escrito 23 entregas insertas en el tronco central de la serie y 6 álbumes más correspondientes al ciclo de aventuras juveniles del personaje.

Con justicia, el crítico Ángel Oliveira ha calificado a Charlier como «uno de los pilares del tebeo francés». Licenciado en Derecho, aviador profesional, narrador nato, fue un creador caudaloso e infatigable que definió el oficio

Giraud inserta un sueño en la serie.

de guionista en lengua francesa firmando más de doscientos álbumes a lo largo de su carrera. Entre otras virtudes, era dueño de un instinto muy afinado para lo popular, de una habilidad envidiable para complicar el enredo argumental en las historias que escribía y de un sexto sentido para generar tensión, suspense y ritmo en sus guiones. Pero su mayor virtud residía en su capacidad para identificarse con el universo gráfico de sus dibujantes, ya fueran Hubinon, Giraud, Mitacq o Víctor de la Fuente. Los lectores de esta colección pueden disfrutar de otras obras de este belga universal, especialmente, la serie *Tanguy y Laverdure*, que dibujaron sucesivamente Albert Uderzo y Joseph Gillain «Jijé».

La tormenta caldea el ambiente entre Blueberry y Chihuahua Pearl.



PLANETA DeAGOSTINI®

Blueberry / 11,99 €

9 788468 451190 10026